Europos Parlamentas
2024-2029

Transporto ir turizmo komitetas
Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas

2023/0448(COD)

16.4.2025

AMENDMENTS
1553 - 1967

Pranešimo projektas
Tilly Metz, Daniel Buda
(PE770.070v01-00)

Gyvūnų apsauga juos vežant ir atliekant susijusias operacijas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2023)0770 – C9-0446/2023 – 2023/0448(COD))

AM_Com_LegReport

Pakeitimas 1553
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip du etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1554
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip du etapai ***ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą***;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip du etapai;

Or. it

Pakeitimas 1555
Benoit Cassart, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***kelionę sudaro ne daugiau kaip du etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos***; tada gyvūnai ***turi pasiekti paskirties vietą***;	a) ***kelionė trunka ne ilgiau kaip24 valandas, o poilsio laikas yra ne trumpesnis kaip 1 valanda***; tada ***ne daugiau kaip 12 valandų vežama; poilsio laikotarpiu*** gyvūnai ***lieka stacionarioje transporto priemonėje***;

Or. en

Pakeitimas 1556
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Raffaele Stancanelli

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę ***sudaro ne daugiau kaip du etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada*** gyvūnai ***turi pasiekti paskirties vietą***;	a) ***į*** kelionę ***įeina ne trumpesnis nei valandos trukmės poilsio laikotarpis po ne ilgesnio kaip 10 valandų vežimo; poilsio laikotarpiu*** gyvūnai ***lieka stacionarioje transporto priemonėje***;

Or. fr

Pakeitimas 1557
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip du etapai ir nė vienas neviršija ***21 valandos***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip du ***vežimo*** etapai ir nė vienas neviršija ***24 valandų***; tada gyvūnai turi pasiekti ***galutinę*** paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1558
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***du etapai*** ir nė ***vienas*** neviršija ***21 valandos***;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***trys kelionės atkarpos*** ir nė ***viena*** neviršija ***29***

tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	***valandų***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1559
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ***ne daugiau kaip du*** etapai ir nė vienas ***neviršija 21 valandos***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ***keli vežimo*** etapai ir nė vienas ***negali viršyti 29 valandų***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pagrindimas

Atsižvelgiant į kiaulių imlumą ligoms sustojimo punktuose, idealiu atveju jos turėtų likti transporto priemonėje. Siekiant kuo labiau sumažinti riziką, vežimo etapas pailginamas nuo 21 iki 29 valandų, leidžiant tiesiogiai keliauti be ilgesnio poilsio laikotarpio.

Pakeitimas 1560
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ***ne daugiau kaip du etapai*** ir nė ***vienas*** neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ***trys dalys*** ir nė ***viena*** neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1561
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento

27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***du etapai*** ir nė ***vienas*** neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***trys dalys*** ir nė ***viena*** neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1562
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***du*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***trys*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1563
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***du*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***trys*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1564
Stanislav Stoyanov

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***du*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***trys*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pagrindimas

Bendra kelionės trukmė turėtų būti 111 valandų, t. y. trys dalys po 21 valandą, po kurių seka dvi 24 valandų pertraukos (21+24+21+24+21).

Pakeitimas 1565
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***du*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***trys*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. it

Pakeitimas 1566
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ***ne daugiau kaip du*** etapai ir nė vienas neviršija ***21 valandos***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ***keli*** etapai ir nė vienas neviršija ***29 valandų***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1567
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***du*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***keturi*** etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pagrindimas

Į reglamentą įtraukus dvi papildomas kelionės dalis būtų lengviau atsižvelgti į skirtingas geografines realijas valstybėse narėse. Žemyninės šalys neretai susiduria su ilgesne vežimo trukme, kad pasiektų uostus, o daugelis vežimų atliekama tik keliais. Pavyzdžiui, veislinių kiaulių eksportas keliais iš vidurio valstybių narių į Graikiją gali užtrukti gerokai ilgiau nei 20 valandų. Pripažinti šiuos skirtumus yra labai svarbu siekiant išlaikyti subalansuotas rinkos sąlygas visoje ES.

Pakeitimas 1568
Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip du etapai ir nė vienas neviršija ***21 valandos***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip du etapai ir nė vienas neviršija ***36 valandų***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. ro

Pakeitimas 1569
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip du	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip du

etapai ir nė vienas neviršija ***21 valandos***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	etapai ir nė vienas neviršija ***8 valandų***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1570
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ***ne daugiau kaip du*** etapai ir nė vienas neviršija ***21 valandos***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ***keli*** etapai ir nė vienas neviršija ***29 valandų***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1571
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ***ne daugiau kaip du etapai*** ir nė ***vienas*** neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ***keturios atkarpos*** ir nė ***viena*** neviršija 21 valandos; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. es

Pagrindimas

Svarbu užtikrinti tinkamiausias vežimo sąlygas.

Pakeitimas 1572
Anja Hazekamp, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento

27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***du etapai ir nė vienas neviršija 21 valandos***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;	a) kelionę sudaro ne daugiau kaip ***vienas etapas, neviršijantis 4 valandų***; tada gyvūnai turi pasiekti paskirties vietą;

Or. en

Pakeitimas 1573
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) pasibaigus kelionės laikui, gyvūnai turi būti iškrauti, pašerti ir pagirdyti bei bent 24 valandas pailsėti kontrolės poste prieš tęsiant vežimą, kol bus pasiekta paskirties vieta.

Or. en

Pagrindimas

With the proposed maximum transport period for mammals, it is likely that trade with all member states may become unfeasible. This would result in economic disadvantages for member states and hinder the unrestricted movement of goods. Considering the genetic diversity of some breeds, the movement of breeding animals remains essential. Although modern methods like semen/embryo transport can minimize the need for live animal movement, certain restrictions exist, such as the prohibition of embryo transfer in organic farming according to EU Regulation 848/18. A pragmatic solution must be devised to address the transportation needs of breeding animals.

Pakeitimas 1574
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

b) po pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1575
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po ***pirmųjų 21 valandos nuo*** kelionės ***pradžios***, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste***;***	b) po ***pirmosios, antrosios ir trečiosios*** kelionės ***dalių***, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste***. Komisija imasi būtinų veiksmų, kad užtikrintų gyvūnų vežimo kontrolės punktų prieinamumą ir sanitarinį saugumą, ypač vietovėse, kuriose eismas yra intensyvus. Šie kontrolės punktai turi būti valdomi taip, kad būtų kuo labiau sumažinta ligų perdavimo rizika, įskaitant labai užkrečiamas ligas, tokias kaip snukio ir nagų liga. Jei protrūkis būtų sietinas su kontrolės punktu, ūkininkai turi teisę gauti visą kompensaciją už žalą, patirtą dėl tiesioginių pasekmių.***

Or. en

Pagrindimas

Į reglamentą įtraukus dvi papildomas kelionės dalis būtų lengviau atsižvelgti į skirtingas geografines realijas valstybėse narėse. Žemyninės šalys neretai susiduria su ilgesne vežimo trukme, kad pasiektų uostus, o daugelis vežimų atliekama tik keliais. Pavyzdžiui, veislinių kiaulių eksportas keliais iš vidurio valstybių narių į Graikiją gali užtrukti gerokai ilgiau nei 20 valandų. Pripažinti šiuos skirtumus yra labai svarbu siekiant išlaikyti subalansuotas rinkos sąlygas visoje ES.

Pakeitimas 1576
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po ***pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios***, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***ne trumpesniam kaip 24 valandų*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po ***29 valandų***, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***kiekvienos rūšies poreikiams pritaikytam*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste***, su sąlyga, kad vežami gyvūnai nelaikomi pavojingais ar sunkiai suvaldomais gyvūnais ir jiems nereikia specialių patalpų, pritaikytų atsižvelgiant į jų specifines savybes***;

Or. en

Pakeitimas 1577
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***ne trumpesniam kaip 24 valandų*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami poilsio laikotarpiui***, kuris yra pritaikytas vežamai rūšiai,*** kontrolės poste;

Or. fr

Pakeitimas 1578
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po ***pirmųjų 21 valandos nuo*** kelionės ***pradžios, jei*** gyvūnai ***dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie*** iškraunami ***ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste***;	b) po kelionės gyvūnai ***nedelsiant*** iškraunami;

Or. en

Pakeitimas 1579
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po pirmųjų ***21 valandos*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***ne trumpesniam kaip*** 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po pirmųjų ***24 valandų*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste***. Kiaulės ir paršeliai poilsio laikotarpiu turi likti stacionarioje transporto priemonėje arba būti vežami į paskirties vietą be poilsio laikotarpio***;

Or. en

Pakeitimas 1580
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos	b) po pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos

toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės ***poste***;	toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui ***tik tokiu atveju, jei tai įmanoma atsižvelgiant į judėjimo ir stovėjimo sąlygas arba iškrovimo sąlygas atvykus į*** kontrolės ***postą***;

Or. fr

Pagrindimas

Pasiūlyme neatsižvelgiama į neprognozuojamas aplinkybes ir sunkumus, susijusius su judėjimo sąlygomis arba galimybe patekti į stovėjimo ar iškrovimo vietą: šių sąlygų vairuotojas negali kontroliuoti.

Pakeitimas 1581
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po ***pirmųjų*** 21 valandos ***nuo kelionės pradžios***, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***ne trumpesniam kaip 24 valandų*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po 21 valandos, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***kiekvienos rūšies poreikius atitinkančiam*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste***. 21 valanda gali būti pratęsta dar keturiomis valandomis, jei per tą laiką galima pasiekti paskirties vietą***;

Or. es

Pagrindimas

Dėl 24 valandų poilsio laikotarpių 21 valandos kelionėse ir 1 valandos poilsio po 10 kelionės valandų pailgėtų kelionės trukmė ir išaugtų įtampa. Ši sąlyga turėtų būti sušvelninta, kad būtų pritaikyta skirtingoms rūšims ir būtų galima suteikti papildomo laiko, kai paskirties vieta yra netoli. Visais atvejais turi būti užtikrintas vairuotojų darbo teisės aktų laikymasis pagal Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 ir nacionalinės teisės aktus.

Pakeitimas 1582
Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***ne trumpesniam kaip 24 valandų*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***kiekvienos rūšies poreikiams pritaikytam*** poilsio laikotarpiui ***tinkamą infrastruktūrą turinčiame*** kontrolės poste;

Or. el

Pakeitimas 1583
Benoit Cassart, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po ***pirmųjų 21 valandos*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos***, prieš juos toliau vežant***, jie iškraunami ***ne trumpesniam kaip 24 valandų*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po ***24 valandų*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, jie iškraunami ***kiekvienai rūšiai pritaikytam*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste***. Pasibaigus poilsio laikotarpiui, kelionė gali būti tęsiama dar 24 valandas.***

Or. en

Pakeitimas 1584
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po pirmųjų ***21 valandos*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos	b) po pirmųjų ***8 valandų*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant,

toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;

Or. en

Pakeitimas 1585
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***ne trumpesniam kaip 24 valandų*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po pirmųjų 21 valandos nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***kiekvienos rūšies poreikiams pritaikytam*** poilsio laikotarpiui kontrolės poste;

Or. en

Pakeitimas 1586
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po ***pirmųjų 21 valandos nuo*** kelionės ***pradžios***, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po kelionės ***pirmojo ir antrojo etapų***, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;

Or. it

Pakeitimas 1587
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po pirmųjų ***21 valandos*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po pirmųjų ***29 valandų*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;

Or. en

Pakeitimas 1588
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po pirmųjų ***21 valandos*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	b) po pirmųjų ***29 valandų*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ne trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;

Or. en

Pakeitimas 1589
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po pirmųjų ***21 valandos*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami ***ne***	b) po pirmųjų ***29 valandų*** nuo kelionės pradžios, jei gyvūnai dar nepasiekė paskirties vietos, prieš juos toliau vežant, jie iškraunami 24 valandų

trumpesniam kaip 24 valandų poilsio laikotarpiui kontrolės poste;	poilsio laikotarpiui kontrolės poste;

Or. en

Pakeitimas 1590
Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) jei paskirties vietą galima pasiekti kelionės trukmę pailginus iki 4 valandų, iškrovimas bent 24 valandų poilsiui kontrolės poste prieš tęsiant vežimą nėra privalomas. Tokiais atvejais ilgiausia kelionės trukmė gali būti pratęsta dar iki 4 valandų;

Or. ro

Pagrindimas

Gyvūnų pakrovimas ir iškrovimas, kai laukiama bent 24 valandas nežinomoje vietoje, jiems yra didesnis streso veiksnys, nei kelionės laiko pailginimas.

Pakeitimas 1591
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) kiaulės ir paršeliai poilsio laikotarpiu turi likti stacionarioje transporto priemonėje arba būti vežami tiesiogiai į paskirties vietą be poilsio laikotarpio;

Or. en

Pakeitimas 1592
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) vežtini gyvūnai laikomi tinkamais vežti pagal I priedo I skyrių ir yra vyresni nei 3 mėnesių amžiaus;

Or. en

Pakeitimas 1593
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) visi gyvūnai, kuriems tai laikoma būtina, poilsio metu turi likti stacionariose transporto priemonėse.

Or. en

Pakeitimas 1594
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1595
Benoit Cassart, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1596
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje**.**	c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje ***ir turi būti imamasi priemonių palaikyti temperatūrą leistinose ribose, kaip nurodyta 31 straipsnyje, pavyzdžiui, palaikant klimato kontrolės sistemų veikimą arba sustojant vietose, kuriose nėra tiesioginių saulės spindulių***.

Or. en

Pakeitimas 1597
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio

Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename*** a punkte nurodytos kelionės ***etape*** po ne daugiau kaip ***10 valandų*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje;	c) ***trijuose*** a punkte nurodytos kelionės ***etapuose*** po ne daugiau kaip ***14 valandų*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje; ***kelionės laikas gali būti pratęstas dar iki keturių valandų, jei tai užtikrintų atvykimą į paskirties vietą.***

Or. en

Pakeitimas 1598
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename*** a punkte ***nurodytos*** kelionės ***etape*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) ***kiekvienoje*** a punkte ***nurodytoje*** kelionės ***atkarpoje*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje. ***10 valandų gali būti pratęstos dar dviem valandomis, jei per tą laiką galima pasiekti paskirties vietą.***

Or. es

Pakeitimas 1599
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) ***kelionėse*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje***; ši kelionės trukmė gali būti pratęsta ne daugiau kaip keturiomis valandomis, jei kelionės tikslą galima pasiekti anksčiau***;

Or. fr

Pagrindimas

Atsarginis pakeitimas. Dėl privalomo 24 valandų poilsio laikotarpio (visų rūšių gyvūnams) po 21 vežimo valandos prisidėtų nereikalingų iškrovimo ir (arba) pakrovimo laikotarpių, kurie gyvūnams keltų dar didesnį stresą nei kelyje praleisto laiko pratęsimas. Šias taisykles reikia padaryti lankstesnes, kad jos atitiktų vairuotojų socialines teises pagal Reglamentą (EB) Nr. 561/2006.

Pakeitimas 1600
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape ***po ne daugiau kaip 10 valandų*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis***, kuris turėtų sutapti su privalomomis vairuotojo pertraukomis***; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje***, išskyrus atvejus, kai gyvūnai vežami geležinkeliais***.

Or. en

Pagrindimas

Į reglamentą įtraukus dvi papildomas kelionės dalis būtų lengviau atsižvelgti į skirtingas geografines realijas valstybėse narėse. Žemyninės šalys neretai susiduria su ilgesne vežimo trukme, kad pasiektų uostus, o daugelis vežimų atliekama tik keliais. Pavyzdžiui, veislinių kiaulių eksportas keliais iš vidurio valstybių narių į Graikiją gali užtrukti gerokai ilgiau nei 20 valandų. Pripažinti šiuos skirtumus yra labai svarbu siekiant išlaikyti subalansuotas rinkos

sąlygas visoje ES.

Pakeitimas 1601
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės ***etape po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas*** ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis***; poilsio laikotarpiu*** gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) kiekviename ***iš kelių*** a punkte nurodytos kelionės ***etapų*** po ***24 valandų paros vairavimo trukmės turi būti numatytas*** ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis***, kai*** gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. en

Pakeitimas 1602
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename a punkte nurodytos*** kelionės ***etape*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis***; poilsio*** laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) ***kiekvienoje 21 valandą trunkančioje*** kelionės ***dalyje*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis***, išskyrus atvejus, kai gyvūnai vežami geležinkeliais. Poilsio*** laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. en

Pakeitimas 1603
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename*** a punkte nurodytos kelionės ***etape*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) ***kiekvienoje*** a punkte nurodytos kelionės ***dalyje*** po ne daugiau kaip 10 valandų ***paros vairavimo trukmės*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. en

Pakeitimas 1604
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape ***po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis***; ***poilsio laikotarpiu*** gyvūnai ***lieka stacionarioje transporto priemonėje***.	c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape gyvūnai ***patikrinami ne rečiau kaip kas 4 valandas, siekiant įvertinti jų gerovę ir tinkamumą vežti***.

Or. en

Pakeitimas 1605
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename*** a punkte nurodytos kelionės ***etape*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) ***trijose*** a punkte nurodytos kelionės ***dalyse*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. en

Pakeitimas 1606
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename*** a punkte nurodytos kelionės ***etape*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) ***visuose trijuose*** a punkte nurodytos kelionės etapuose po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. en

Pakeitimas 1607
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename*** a punkte nurodytos kelionės ***etape*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) a punkte nurodytos kelionės ***dalyse*** po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. en

Pakeitimas 1608
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape po ne daugiau kaip ***10 valandų*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) kiekviename a punkte nurodytos kelionės etape po ne daugiau kaip ***4 valandų*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. en

Pakeitimas 1609
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename*** a punkte nurodytos kelionės ***etape*** po ne daugiau kaip ***10 valandų*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) a punkte nurodytos kelionės ***etapuose*** po ne daugiau kaip ***14 valandų*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. en

Pakeitimas 1610
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kiekviename*** a punkte nurodytos kelionės ***etape*** po ne daugiau kaip ***10 valandų*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) a punkte nurodytos kelionės ***etapuose*** po ne daugiau kaip ***14 valandų*** numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. en

Pakeitimas 1611
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kiekviename a punkte ***nurodytos*** kelionės etape po ne daugiau kaip 10 valandų ***numatomas ne trumpesnis*** kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) kiekviename a punkte ***nurodytame*** kelionės etape po ne daugiau kaip 10 valandų ***numatoma po ne trumpesnį*** kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. it

Pakeitimas 1612
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kiekviename ***a punkte nurodytos*** kelionės etape po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.	c) kiekviename kelionės etape po ne daugiau kaip 10 valandų numatomas ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis; poilsio laikotarpiu gyvūnai lieka stacionarioje transporto priemonėje.

Or. it

Pakeitimas 1613
Bert-Jan Ruissen, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies ca punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) vežant aukštos kokybės veislinius gyvūnus į trečiąsias šalis, kelionę gali

sudaryti papildomi kelionės etapai, su sąlyga, kad jais vežama laikantis nuostatų dėl poilsio laiko;

Or. en

Pagrindimas

Aukštos kokybės veislinius gyvūnus vežant į trečiąsias šalis, kurios nori sukurti (atgaivinti) ir plėtoti savo gyvulininkystės produkciją su aukštos kokybės veisliniais gyvūnais, gali būti reikalinga ilgesnė vežimo trukmė.

Pakeitimas 1614
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies ca punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) nukrypstant nuo 1 dalies b punkto, veisimui vežamos veislinės kiaulės galės ilsėtis transporto priemonėje ne mažiau kaip 12 valandų, kad išlaikytų savo ypatingą sveikatos statusą ir išvengtų stresinių situacijų.

Or. en

Pakeitimas 1615
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies ca punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) išvykimo vieta ir paskirties vieta, taip pat visi tarpiniai sustojimai, pvz., kontrolės poste, turi būti nurodyti kelionės dokumentuose.

Or. en

Pakeitimas 1616
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies ca punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) šie gyvūnai vežami iš atokios ES vietovės ir (arba) į ją;

Or. en

Pakeitimas 1617
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies ca punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) a–c punktai netaikomi veisimui skirtiems gyvūnams.

Or. en

Pakeitimas 1618
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies cb punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cb) vežama per pereinamąjį 18 mėnesių laikotarpį nuo šio reglamento įsigaliojimo ir taikymo pradžios;

Or. en

Pakeitimas 1619
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies cc punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cc) vežėjui leidimas suteikiamas įvykdžius 7 ir 8 straipsniuose nustatytus reikalavimus;

Or. en

Pakeitimas 1620
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cd) pakrovimo metu išvykimo vietoje ir iškrovimo metu galutinėje paskirties vietoje turi būti nepriklausomas valstybinis veterinarijos gydytojas;

Or. en

Pakeitimas 1621
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c e punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ce) a ir b punktai be išimčių taikomi visiems nujunkytiems sausumos gyvūnams, išskyrus naminius paukščius ir triušius;

Or. en

Pakeitimas 1622
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c f punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cf) išvykimo vieta ir paskirties vieta, taip pat visi tarpiniai sustojimai, jei jų yra, turi būti nurodyti kelionės dokumentuose.

Or. en

Pakeitimas 1623
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai keliais vežami laikomi paukščiai ir triušiai kitais tikslais, išskyrus skerdimą, laikomasi konkrečių taisyklių, nustatytų I priedo V skyriaus 2 punkte.	3. Kai keliais vežami laikomi paukščiai***, medžiojamų rūšių paukščiai*** ir triušiai kitais tikslais, išskyrus skerdimą, laikomasi konkrečių taisyklių, nustatytų I priedo V skyriaus 2 punkte.

Or. es

Pakeitimas 1624
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai keliais vežami laikomi paukščiai ***ir*** triušiai kitais tikslais, išskyrus skerdimą, laikomasi konkrečių taisyklių, nustatytų I priedo V skyriaus 2 punkte.	3. Kai keliais vežami laikomi paukščiai***,*** triušiai ***ir medžiojamieji paukščiai*** kitais tikslais, išskyrus skerdimą, laikomasi konkrečių taisyklių, nustatytų I priedo V skyriaus 2 punkte.

Or. en

Pakeitimas 1625
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Sausumos*** gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ***ir*** triušius, reguliariai girdomi ir šeriami, kaip nustatyta I priedo V skyriuje.	4. ***Jei tai nekenkia vežamo gyvūno gerovei, atsižvelgiant į veislę ir konkrečią transporto rūšį,*** sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius***,*** triušius ***ir medžiojamuosius paukščius***, reguliariai girdomi ir šeriami, kaip nustatyta I priedo V skyriuje***, jei tai nekelia pavojaus vežamo gyvūno gerovei, atsižvelgiant į gyvūno rūšį ir transporto priemonę***.

Or. en

Pakeitimas 1626
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, reguliariai girdomi ir šeriami, kaip nustatyta I priedo V skyriuje.	4. ***Priklausomai nuo prieinamos įrangos (prieiga prie vandens, maisto ir pan.) transporto priemonės stovėjimo vietoje,*** sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, reguliariai girdomi ir šeriami, kaip nustatyta I priedo V skyriuje.

Or. fr

Pagrindimas

Dėl dabartinės poilsio aikštelių ir sunkiųjų transporto priemonių stovėjimo aikštelių konfigūracijos Europos kelių tinkle neįmanoma užtikrinti galimybės gauti vandens ar maisto; jau dabar kelių transporto priemonių vairuotojams dažnai sudėtinga rasti stovėjimo vietą, nes automobilių stovėjimo aikštelės yra perpildytos.

Pakeitimas 1627
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Sausumos gyvūnai***, išskyrus laikomus paukščius ir triušius,*** reguliariai girdomi ir šeriami, kaip nustatyta I priedo V skyriuje.	4. Sausumos gyvūnai reguliariai girdomi ir šeriami, kaip nustatyta I priedo V skyriuje.

Or. en

Pakeitimas 1628
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Vežant gyvūnus geležinkeliais 1 dalies c punktas netaikomas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1629
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

6. 1–5 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1630
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. 1–5 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1631
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. 1–5 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba ***veisti pagal tą direktyvą***.	6. 1–5 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba ***kai tai gyvūnai, kurie yra dokumentuotos geros sveikatos būklės ir yra skirti veisimo tikslams***.

Or. en

Pakeitimas 1632
Christine Singer, Ciaran Mullooly

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. 1 dalyje ir 29 straipsnio 1 dalyje nurodytą kelionės laiką konkrečiais atvejais gyvūnų labui, ypač atsižvelgiant į paskirties vietos artumą, galima pratęsti dviem valandomis.

Or. en

Pakeitimas 1633
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. 1 dalyje ir 29 straipsnio 2 dalyje nustatyta kelionės trukmė individualiais atvejais, ypač atsižvelgiant į tai, kad paskirties vieta yra arti, gali būti pratęsta dviem valandomis, paisant gyvūnų interesų.

Or. de

Pagrindimas

Turėtų būti palikta dabartinė galimybė neplanuoto vėlavimo atveju, paisant gyvūnų interesų, pratęsti vežimo laiką dviem valandomis, jei paskirties vieta yra arti (I priedo V skyriaus 1.8 punktas).

Pakeitimas 1634
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento

27 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. 1 dalyje ir 29 straipsnio 2 dalyje. nustatyta kelionės trukmė individualiais atvejais, ypač atsižvelgiant į tai, kad paskirties vieta yra arti, gali būti pratęsta dviem valandomis, paisant gyvūnų interesų.

Or. de

Pakeitimas 1635
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
28 straipsnis	***Išbraukta.***
Keliais arba geležinkeliais skersti vežamų sausumos gyvūnų kelionės trukmė ir poilsio laikotarpiai	
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	
3. Triušiai ir naminiai paukščiai vežami skersti laikantis I priedo V skyriaus 2 punkte šioms rūšims nustatytų specialių taisyklių.	

Or. fr

Pakeitimas 1636
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
28 straipsnis	***Išbraukta.***
Keliais arba geležinkeliais skersti vežamų sausumos gyvūnų kelionės trukmė ir poilsio laikotarpiai	
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	
3. Triušiai ir naminiai paukščiai vežami skersti laikantis I priedo V skyriaus 2 punkte šioms rūšims nustatytų specialių taisyklių.	

Or. en

Pakeitimas 1637
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Pekka Toveri, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Dan-Ştefan Motreanu, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
28 straipsnis	***Išbraukta.***
Keliais arba geležinkeliais skersti vežamų	

sausumos gyvūnų kelionės trukmė ir poilsio laikotarpiai

1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.

2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.

3. Triušiai ir naminiai paukščiai vežami skersti laikantis I priedo V skyriaus 2 punkte šioms rūšims nustatytų specialių taisyklių.

Or. en

Pagrindimas

Gyvūnų vežimas į skerdyklą turi būti leidžiamas neatsižvelgiant į atstumą, jei kelionės metu visapusiškai laikomasi visų gyvūnų gerovės reikalavimų. Toks požiūris yra būtinas siekiant išvengti nesąžiningos veiklos vykdytojų konkurencijos, taip pat siekiant išvengti nepagrįstų papildomų išlaidų ūkininkams, kurie gali būti priversti naudotis brangesnėmis paslaugomis dėl griežtų vežimo sąlygų, susijusių su trukme ar atstumu.

Pakeitimas 1638
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1639

Maria Grapini

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	***Išbraukta.***

Or. ro

Pakeitimas 1640
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 1641
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	***Išbraukta.***

Or. es

Pagrindimas

Skersti artimiausiose skerdyklose ne visada įmanoma. Neatsižvelgiama į tai, kad gyvūnai gali būti vežami 2 tipo sunkvežimiais, pritaikytais vežti dideliais atstumais. Taip pat

neatsižvelgiama į gyvulių tankumo padidėjimą tam tikrose vietovėse.

Pakeitimas 1642
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1643
Stanislav Stoyanov

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Skerdimo ar kitiems tikslams keliami reikalavimai ir vežimo trukmė neturėtų skirtis.

Pakeitimas 1644
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius,	***Išbraukta.***

kelionė turi būti trumpa.

Or. en

Pakeitimas 1645
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Skersti vežamų sausumos*** gyvūnų***, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa***.	1. ***Kelionės trukmė skiriasi priklausomai nuo galutinės*** gyvūnų ***paskirties vietos: išvykimo vieta ir paskirties vieta yra du esminiai vežimo sutarties tarp vežėjo ir jo kliento, tiek importuojančio, tiek eksportuojančio, elementai. Todėl komerciniu požiūriu vežėjas gali vykdyti skirtingos trukmės gyvūnų vežimus, priklausomai nuo kliento pateiktų užsakymo ypatumų (pakrovimo vietos, iškrovimo vietos, partijų grupavimo ir t. t.)***.

Or. fr

Pagrindimas

Šiuo atveju reikia atsižvelgti į gyvūnų vežimo ypatumus ir skirtingas geografines konfigūracijas, kurias lemia vežėjų klientų poreikiai, kai reikia pakrauti gyvūnus konkrečioje vietoje, kad jie būtų pristatyti į pageidaujamą vietą.

Pakeitimas 1646
Aurelijus Veryga, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, ***kelionė turi būti trumpa***.	1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, ***kelionės trukmė negali viršyti 12 valandų***.

Or. en

Pakeitimas 1647
Benoit Cassart, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi ***būti trumpa***.	1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi ***vykti užtikrinant gyvūnų gerovę ir kartu atsižvelgiant į geografinius bei ekonominius ypatumus***. ***Nors nereikalingos ilgos kelionės reikia vengti, ilga kelionė yra leidžiama ir organizuojama laikantis 27 straipsnio.***

Or. en

Pakeitimas 1648
Veronika Vrecionová

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi ***būti trumpa***.	1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi ***vykti laikantis 27 straipsnio nuostatų***.

Or. en

Pagrindimas

Pagal dabartinę sistemą leidus ilgas keliones, gali būti išnykti skirtumas tarp skirtingų kelionės tikslų, o tai gali sudaryti galimybes neteisingai klasifikuoti skerstinus gyvūnus kaip veislinius. Taip pat svarbu pabrėžti, kad tinkamumas vežti turi būti vertinamas kiekvienu konkrečiu atveju, nes yra esminių skirtumų tarp tinkamų skersti gyvūnų ir labiau pažeidžiamų kategorijų, pvz., dedeklių vištų jų kiaušinių dėjimo fazės pabaigoje.

Pakeitimas 1649
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti ***trumpa***.	1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti ***ne ilgesnė kaip 21 valanda***.

Or. en

Pakeitimas 1650
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų***, išskyrus laikomus paukščius ir triušius,*** kelionė turi būti trumpa.	1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų kelionė turi būti trumpa.

Or. en

Pakeitimas 1651
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa. ***Poilsio laikotarpiais turi būti imamasi priemonių palaikyti temperatūrą leistinose ribose, kaip nurodyta 31 straipsnyje, pavyzdžiui, palaikant klimato kontrolės sistemų veikimą arba sustojant vietose, kuriose***

nėra tiesioginių saulės spindulių.

Or. en

Pakeitimas 1652
Anja Hazekamp, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	1. Skersti vežamų ***nujunkytų*** sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa ***ir neviršyti 2 valandų***.

Or. en

Pakeitimas 1653
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa.	1. Skersti vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionė turi būti trumpa ***– 8 valandos arba trumpesnė***.

Or. en

Pakeitimas 1654
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 1655
Vilis Krištopans, Raffaele Stancanelli, Gilles Pennelle, Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1656
Benoit Cassart, Hilde Vautmans, Elsi Katainen

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti,	***Išbraukta.***

išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.

Or. en

Pakeitimas 1657
Veronika Vrecionová

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Pagal dabartinę sistemą leidus ilgas keliones, gali būti išnykti skirtumas tarp skirtingų kelionės tikslų, o tai gali sudaryti galimybes neteisingai klasifikuoti skerstinus gyvūnus kaip veislinius. Taip pat svarbu pabrėžti, kad tinkamumas vežti turi būti vertinamas kiekvienu konkrečiu atveju, nes yra esminių skirtumų tarp tinkamų skersti gyvūnų ir labiau pažeidžiamų kategorijų, pvz., dedeklių vištų jų kiaušinių dėjimo fazės pabaigoje.

Pakeitimas 1658
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei	***Išbraukta.***

numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.

Or. en

Pakeitimas 1659
Merja Kyllönen

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis
2023/0448(COM)
28 straipsnio 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti****, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią* skerdyklą***, pritaikytą vežamoms rūšims***.	2. ***Tačiau jei pakrovimo vieta yra retai apgyvendintoje vietovėje (NUTS 3)****, leidžiamos ilgos kelionės, ne ilgesnės kaip 12 valandų. Šis maksimalus laikas gali būti pratęstas dar iki dviejų valandų tais atvejais, kai vairuotojas teisės aktais įpareigojamas daryti pertraukas iki atvykstant į* skerdyklą.

Or. en

Pagrindimas

Siūlomi kelionės laiko apribojimai padarytų didelį poveikį ūkininkams retai apgyvendintose atokiose vietovėse, kuriose neįmanoma per nustatytą laiką surinkti pagrįsto gyvūnų skaičiaus ir pasiekti skerdyklą arba kuriose dėl atstumo sumažėja ūkininko skerdyklos pasirinkimas ir gamintojai dėl to negali gauti optimalių kainų už savo gyvūnus.

Gyvūnų vežimo aktas neturi prieštarauti Direktyvai 2002/15/EB dėl vairuotojo darbo ir poilsio laiko organizavimo.

Pakeitimas 1660
Aurelijus Veryga, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti****, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią* skerdyklą***, pritaikytą vežamoms rūšims***.	2. ***Tačiau jei pakrovimo vieta yra retai apgyvendintoje vietovėje****, leidžiamos ilgos kelionės, ne ilgesnės kaip 12 valandų. Šis papildomas laikas gali būti pratęstas dar dviem valandomis tais atvejais, kai vairuotojas yra teisiškai įpareigotas iki atvykimo į* skerdyklą *padaryti pertrauką*.

Or. en

Pakeitimas 1661
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti****, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią* skerdyklą***, pritaikytą vežamoms rūšims***.	2. ***Tačiau jei pakrovimo vieta yra retai apgyvendintoje vietovėje pagal NUTS 3 klasifikaciją****, leidžiamos ilgos kelionės, ne ilgesnės kaip 12 valandų. Šis papildomas laikas gali būti pratęstas dar dviem valandomis tais atvejais, kai vairuotojas yra teisiškai įpareigotas iki atvykimo į* skerdyklą *padaryti pertrauką*.

Or. en

Pagrindimas

The proposed journey time limits would seriously impact farmers in sparsely populated and/or remote areas, where it is impossible to collect a reasonable number of animals and reach a slaughterhouse within the time limit, or where the distance reduces the farmer's choice of abattoir thus hindering the producers' ability to obtain optimal prices for their animals. The suggested rules would disrupt many supply chains, potentially causing widespread impact across the EU livestock sector. The authorisation needs to be blanket for the whole area to avoid unnecessary administrative burden. Also, it is against the rules of fair competition to force any farmer to only sell animals to one nearest abattoir, so they must have

a choice, even in remote areas. Also, Animal Transportation act must not be in conflict with directive 2002/15/EC on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities which sets out the rules on when the drivers must take breaks.

Pakeitimas 1662
Anja Hazekamp, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ***ilgai*** kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims**.**	2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ***4 valandų neviršijančiai ilgesnei*** kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims***, tik jei tenkinamos šios sąlygos:***

Or. en

Pakeitimas 1663
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, ***arba, jei tai ekologinė gyvulininkystė, sertifikuotų skerdyklų ekologinės gamybos tikslais, išvykimo vietos kompetentingos institucijos užtikrina, kad būtų prieinamos mobiliosios skerdyklos ar kitos alternatyvios priemonės***. ***Jei tokių***

alternatyvų nėra, išvykimo vietos kompetentingos institucijos, ***remdamosi tinkamai pagrįstu organizatoriaus prašymu,*** gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.

Or. en

Pakeitimas 1664
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, ***išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą*** ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, ***suteikiamas leidimas*** ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.

Or. fr

Pakeitimas 1665
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje ***iš konkrečios*** išvykimo ***vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti*** skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai	2. Jei Sąjungoje ***esančioje konkrečioje*** išvykimo ***vietoje, iš kurios vykdoma trumpa kelionė, nėra pakankamai*** skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai

kelionei į ***artimiausią*** skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	kelionei į ***kitą*** skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.

Or. es

Pagrindimas

Reikėtų suteikti daugiau lankstumo kompetentingoms institucijoms, kad atokiose vietovėse įsikūrę ūkininkai nebūtų priversti vežti savo gyvūnų konkrečiam veiklos vykdytojui. Taip pat reikia atsižvelgti į tai, kad trūksta skerdyklų, kuriose galima skersti tam tikrų rūšių ar tipų gyvūnus (pavyzdžiui, nebededančias vištas).

Pakeitimas 1666
Maria Grapini

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos ***gali suteikti*** leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti, išvykimo vietos kompetentingos institucijos ***suteikia*** leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.

Or. ro

Pakeitimas 1667
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti,	2. Jei Sąjungoje iš konkrečios išvykimo vietos per trumpai kelionei numatytą laiką negalima pasiekti skerdyklų, pritaikytų 1 dalyje nurodytų rūšių ir kategorijų gyvūnams skersti ***arba***

išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.	***skerdimui ekologinės gamybos tikslais***, išvykimo vietos kompetentingos institucijos gali suteikti leidimą ilgai kelionei į artimiausią skerdyklą, pritaikytą vežamoms rūšims.

Or. en

Pakeitimas 1668
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalies a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	a) vežtini gyvūnai laikomi tinkamais vežti pagal I priedo I skyrių ir yra vyresni nei 3 mėnesių amžiaus;

Or. en

Pakeitimas 1669
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalies b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	b) vežėjui leidimas suteikiamas įvykdžius II skyriaus 7 ir 8 straipsniuose nustatytus reikalavimus;

Or. en

Pakeitimas 1670
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalies c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	c) pakrovimo metu išvykimo vietoje ir iškrovimo metu galutinėje paskirties vietoje turi būti veterinarijos gydytojas.

Or. en

Pakeitimas 1671
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Triušiai ir naminiai paukščiai vežami skersti laikantis I priedo V skyriaus 2 punkte šioms rūšims nustatytų specialių taisyklių.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 1672
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Išvykimo vietos kompetentinga institucija gali suteikti leidimą ilgai kelionei, kad ūkininkai galėtų nusiųsti savo gyvūnus į skerdyklą, priklausančią jų verslo struktūrai, įskaitant jų kooperatyvą.

Or. es

Pagrindimas

Ūkininkai, priklausantys verslo struktūrai, įskaitant kooperatyvus, turi turėti galimybę nusiųsti skerstinus gyvūnus į bendras šių struktūrų patalpas, neatsižvelgiant į atstumą tarp jų ūkių ir skerdyklos.

Pakeitimas 1673
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė, poilsio laikotarpiai, šėrimas ir girdymas	***Draudimas vežti nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus***

Or. en

Pakeitimas 1674
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ***ir kumeliukų*** kelionės trukmė, poilsio laikotarpiai, šėrimas ir girdymas	Nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių kelionės trukmė, poilsio laikotarpiai, šėrimas ir girdymas

Or. en

Pakeitimas 1675
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė, poilsio laikotarpiai, šėrimas ir girdymas	Nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės ***keliais arba geležinkeliais*** trukmė, poilsio laikotarpiai, šėrimas ir girdymas

Or. it

Pakeitimas 1676
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija 8 valandų.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 1677
Raffaele Stancanelli, Isabella Tovaglieri, Vilis Krištopans, Valérie Deloge, Tomáš Kubín, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija 8 valandų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1678
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais ***vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų*** kelionės ***trukmė neviršija 8 valandų***.	1. Keliais ***vežamiems nenujunkytiems veršeliams, ėriukams, ožiukams, paršeliams ir kumeliukams po 9 valandų*** kelionės ***turi būti suteiktas mažiausiai 1 valandos poilsio laikotarpis, kad, jei***

	transporto priemonėje nėra įrengtos pagal 5 dalį patvirtintos šėrimo sistemos, juos būtų galima pagirdyti ir, jei reikia ir jei gyvūnas neskirtas skersti, pašerti. Pasibaigus šiam poilsio laikotarpiui, gyvūnus galima vėl vežti dar 9 valandas.

Or. fr

Pakeitimas 1679
Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija 8 valandų***.	1. ***Nenujunkytiems veršeliams, ėriukams, ožiukams, paršeliams ir kumeliukams po devynių valandų kelionės būtina leisti pailsėti bent vieną valandą, kurios užtektų jiems pagirdyti ir prireikus pašerti. Pasibaigus šiam poilsio laikotarpiui, juos leidžiama vežti toliau dar devynias valandas***.

Or. en

Pakeitimas 1680
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Keliais vežamų nenujunkytų*** veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų ***kelionės trukmė neviršija 8 valandų***.	1. ***Nenujunkytų*** veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų ***vežti neleidžiama dėl jų nesubrendusios imuninės sistemos jautrumo, taigi netinkamumo vežti***.

Or. en

Pakeitimas 1681
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Keliais vežamų nenujunkytų*** veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų ***kelionės trukmė neviršija 8 valandų***.	1. ***Nenujunkytų*** veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų ***vežti neleidžiama dėl I priedo I skyriuje nustatyto minimalaus amžiaus reikalavimo***.

Or. en

Pakeitimas 1682
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės ***trukmė*** neviršija ***8 valandų***.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės ***laikas*** neviršija ***10 valandų***.

Or. en

Pakeitimas 1683
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės ***trukmė*** neviršija 8 valandų.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės ***laikas*** neviršija 8 valandų.

Or. en

Pakeitimas 1684
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų***,*** paršelių ***ir kumeliukų kelionės trukmė*** neviršija ***8 valandų***.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų ***ir*** paršelių ***kelionę sudaro ne daugiau kaip du etapai ir kiekvienas neviršija devynių valandų***. ***Po pirmųjų devynių valandų ir jei gyvūnai nepasiekė galutinės paskirties vietos, jiems suteikiamas ne trumpesnis kaip vienos valandos poilsio laikotarpis jų neiškraunant ir gyvūnai girdomi ir šeriami, pavyzdžiui, duodant jiems elektrolitų, jei tinkama, atsižvelgiant į gyvūno rūšį, fiziologinius poreikius ir sanitarines taisykles;***

Or. en

Pakeitimas 1685
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Pekka Toveri, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8 valandų.***	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***19 valandų; po devynių valandų kelionės jiems būtina leisti pailsėti bent vieną valandą, kurios užtektų jiems pagirdyti ir prireikus pašerti. Pasibaigus šiam poilsio laikotarpiui, juos leidžiama vežti toliau dar devynias valandas;***

Or. en

Pakeitimas 1686
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8 valandų.***	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***19 valandų; po devynių valandų kelionės jiems būtina leisti pailsėti bent vieną valandą, kurios užtektų jiems pagirdyti ir prireikus pašerti. Pasibaigus šiam poilsio laikotarpiui, juos leidžiama vežti toliau dar devynias valandas;***

Or. en

Pakeitimas 1687
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8 valandų***.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***66 valandų ir ją sudaro trys iš eilės einančios atkarpos – atitinkamai 21 valandos, 24 valandų ir 21 valandos, laikantis nuostatų dėl poilsio, šėrimo ir girdymo intervalų***.

Or. en

Pagrindimas

The Commission's proposal to raise the minimum age for transporting unweaned calves from 2 to 5 weeks, combined with a limitation of transport time to 8 hours, presents significant practical challenges for the sector and could have severe economic consequences.

Currently, farmers lack the capacity to house calves for such extended periods. Substantial investments would be required in infrastructure, as well as increased operational costs linked to energy, feed, veterinary care and labour.

It is therefore proposed to revise the minimum eligible age for transporting unweaned calves for slaughter to 2 weeks, in line with current practice. For calves not destined for slaughter, a journey time of 21 + 24 + 21 hours should be allowed.

Furthermore, provisions on minimum weight should reflect the breed-specific birth weights of calves rather than imposing a uniform threshold, to ensure animal welfare and realistic implementation.

Pakeitimas 1688
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė ***neviršija 8 valandų***.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė ***negali būti ilgesnė kaip devynios valandos; tada, prieš tęsiant kelionę ne ilgiau kaip dar devynias valandas, turi būti ne trumpesnis kaip vienos valandos poilsio laikotarpis gyvūnų neiškraunant***.

Or. en

Pakeitimas 1689
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8*** valandų.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***9*** valandų***, po kurių turi būti ne trumpesnis kaip 1 valandos poilsio laikotarpis be iškrovimo, prieš atnaujinant kelionę ne***

ilgiau kaip 9 valandoms.

Or. es

Pakeitimas 1690
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8 valandų***.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***9 valandų; tada, prieš tęsiant kelionę ne ilgiau kaip dar 9 valandas, turi būti ne trumpesnis kaip vienos valandos poilsio laikotarpis gyvūnų neiškraunant***.

Or. en

Pakeitimas 1691
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8*** valandų.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***19*** valandų.

Or. fr

Pakeitimas 1692
Aurelijus Veryga, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8 valandų***.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***12 valandų***.

Or. en

Pakeitimas 1693
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8*** valandų.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***9*** valandų.

Or. it

Pakeitimas 1694
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8 valandų***.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***9 valandų***.

Or. en

Pagrindimas

Kadangi naujoje sąvokos „trumpa kelionė“ apibrėžtyje nustatytos 9 valandos, ji turi būti nuosekliai vartojama visame teisės akte, nes taip vežėjams bus lengviau jį suprasti, ypač

atsižvelgiant į tai, kad nuoroda į 9 valandas pateikiama ir 2 dalyje.

Pakeitimas 1695
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8 valandų***.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***9 valandų***.

Or. en

Pakeitimas 1696
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***8 valandų***.	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija ***9 valandų***.

Or. en

Pakeitimas 1697
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų***,*** paršelių ***ir kumeliukų*** kelionės trukmė neviršija 8	1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų ***ir*** paršelių kelionės trukmė neviršija 8 valandų.

valandų.

Or. fr

Pagrindimas

Kumeliuką turinčios kumelės be kumeliuko neperkeliamos. Nenujunkyti kumeliukai neturėtų būti įtraukti į šį straipsnį, nes aprašytos nuostatos nesusijusios su jokia arklinių šeimos gyvūnų pramonės realija.

Pakeitimas 1698
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Keliais vežamų nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija 8 valandų.	1. Keliais vežamų nenujunkytų ***ir neseniai nujunkytų*** veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė neviršija 8 valandų.

Or. en

Pakeitimas 1699
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1700
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1701
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1702
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1703
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1704
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1705
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1706
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu	***Išbraukta.***

transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.

Or. en

Pakeitimas 1707
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu ***transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip*** 9 valandas, ***po to jiems*** skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis ***jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas***.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu ***numatoma nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ir kumeliukų kelionės trukmė viršija*** 9 valandas, ***gyvūnams*** skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis ***jiems pagirdyti ir prireikus pašerti***. ***Kelionės laikas prieš poilsį ir po jo negali viršyti devynių valandų***. ***Tačiau jeigu pakrovimo vieta yra retai apgyvendintoje vietovėje pagal NUTS 3 klasifikaciją, leidžiamos ne ilgesnės kaip 12 valandų kelionės be poilsio laikotarpio***.

Or. en

Pagrindimas

EK pasiūlymas būtų labai nepalankus valstybėms narėms, kuriose dideli atstumai ir yra kalnuotų regionų arba kuriose nėra infrastruktūros, ir kartais net nenaudingas gyvūnų gerovei. Taigi tai trukdytų gamintojams gauti optimalias kainas už savo gyvūnus. Būtų sutrikdyta daugelis tiekimo grandinių ir galbūt būtų padarytas didelis poveikis visam ES gyvulininkystės sektoriui.

Pakeitimas 1708
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ***ne ilgiau kaip 9 valandas, po to*** jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis ***jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip*** dar 9 valandas***.***	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ***kelionei susidarant iš kelių etapų po 19 valandų, su sąlyga, kad po devynių valandų kelionės*** jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis***, kuris yra pakankamas jiems visų pirma pagirdyti ir prireikus pašerti. Po šio poilsio laikotarpio juos galima vežti*** dar 9 valandas***;***

Or. en

Pakeitimas 1709
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip ***9 valandas***, po to jiems skiriamas bent ***valandą*** trunkantis poilsio laikotarpis ***jų*** neiškraunant, ***o tada*** kelionė tęsiama ***ne ilgiau kaip dar 9 valandas***.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip ***du etapus, kurių kiekvienas trunka ne ilgiau kaip 21 valandą, o*** po to ***gyvūnai pristatomi į paskirties vietą; jei po pirmojo kelionės etapo paskirties vieta dar nepasiekiama, gyvūnai iškraunami ir, prieš vežant toliau,*** jiems skiriamas bent ***24 valandų*** poilsio laikotarpis ***kontrolės poste; kiekviename kelionės etape po ne daugiau kaip 10 valandų numatomi bent valandą trunkantys poilsio laikotarpiai gyvūnų*** neiškraunant, ***po kurių*** kelionė tęsiama.

Or. it

Pakeitimas 1710
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ***ne ilgiau kaip 9 valandas, po to*** jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis ***jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip*** dar ***9*** valandas.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ***kelionei susidarant iš kelių etapų po 19 valandų, su sąlyga, kad po devynių valandų kelionės*** jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis***, kuris yra pakankamas jiems visų pirma pagirdyti ir prireikus pašerti. Po šio poilsio laikotarpio juos galima vežti*** dar ***devynias*** valandas***;***

Or. en

Pakeitimas 1711
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema,*** nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	2. Nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.

Or. it

Pakeitimas 1712
Raffaele Stancanelli, Isabella Tovaglieri, Vilis Krištopans, Valérie Deloge, Tomáš Kubín, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus*** veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	2. ***Nenujunkytus*** veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.

Or. en

Pakeitimas 1713
Bert-Jan Ruissen, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, ***jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema,*** nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas***, jei gyvūnai bus pašerti pienu, pieno pakaitalais ar tinkamu pašaru likus trims valandoms iki pakrovimo ir nedelsiant po iškrovimo paskirties vietoje***.

Or. en

Pakeitimas 1714
Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, ***jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema,*** nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ***ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas*** bent valandą ***trunkantis*** poilsio ***laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas***.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ***ilgesnį laiką, kai kelionė prasideda kalnuotose vietovėse arba vietovėse, kurios nėra gerai sujungtos su kelių tinklu, skiriant vežamiems gyvūnams*** bent valandą ***trunkantį*** poilsio ***laikotarpį, kai jiems reikia ir kai tai įmanoma, atsižvelgiant į klimato ar kitas sunkias sąlygas, galinčias paveikti jų gerovę***.

Or. en

Pakeitimas 1715
Flavio Tosi, Salvatore De Meo

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, ***jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema,*** nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ***ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas*** bent valandą ***trunkantis*** poilsio ***laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.***	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ***ilgesnį laiką, kai kelionė prasideda kalnuotose vietovėse arba vietovėse, kurios nėra gerai sujungtos su kelių tinklu, skiriant vežamiems gyvūnams*** bent valandą ***trunkantį*** poilsio ***laikotarpį, kai jiems reikia ir kai tai įmanoma, atsižvelgiant į klimato ar kitas sunkias sąlygas, galinčias paveikti jų gerovę;***

Or. en

Pakeitimas 1716

Merja Kyllönen

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis
2023/0448(COM)
29 straipsnio 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, ***jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9*** valandas, ***po to jiems*** skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis ***jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas***.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, ***jeigu numatoma nenujunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų, paršelių ar kumeliukų kelionės trukmė viršija devynias*** valandas, ***gyvūnams kelionės metu turi būti*** skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis***, kad juos būtų galima pagirdyti ir prireikus pašerti***. ***Kelionės laikas prieš poilsį ir po jo turi neviršyti devynių valandų.*** ***Tačiau, jei pakrovimo vieta yra retai apgyvendintoje vietovėje (NUTS 3), leidžiama ne ilgesnė kaip 12 valandų kelionė be poilsio laikotarpio***.

Or. en

Pagrindimas

Tai būtų labai nepalanku valstybėms narėms, kuriose dideli atstumai ir yra kalnuotų regionų arba kuriose nėra infrastruktūros, ir kartais net nenaudingas gyvūnų gerovei. Šios taisyklės sutrikdys daugelį tiekimo grandinių ir galbūt būtų padarytas didelis poveikis visam ES gyvulininkystės sektoriui.

Suomijoje vežant veršelius daugiau kaip 90% atvejų telpama į 9 valandas, tačiau vežant tuos, kurių kilmės vieta yra retai apgyvendinta vietovė, ši trukmė viršijama ne daugiau kaip valanda. Bendram šio teisės akto tikslui kiltų pavojus, jei transporto priemonė turėtų sustoti valandai, nors ji jau galėtų pasiekti paskirties vietą.

Pakeitimas 1717
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu

transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas**.**	transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas***; laikantis 27 straipsnio 1 dalies, visą kelionę sudaro ne daugiau kaip trys dalys;***

Or. en

Pakeitimas 1718
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas***; tai gali vykti ne daugiau kaip tris kartus, kaip numatyta 27 straipsnio 1 dalyje***.

Or. en

Pakeitimas 1719
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu

transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip ***9 valandas***, po to jiems skiriamas bent ***valandą*** trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar ***9 valandas***.	transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip ***8 valandas***, po to jiems skiriamas bent ***3 valandas*** trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant ***ir tuo metu gyvūnai turi būti šeriami, kaip reikalaujama pagal 4 dalį***, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar ***8 valandas***.

Or. en

Pagrindimas

Poilsio laikas ir kelionės laikas yra suderinti su mokslinėmis rekomendacijomis.

Pakeitimas 1720
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada ***kelionė tęsiama*** ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada ***vežimas tęsiamas*** ne ilgiau kaip dar 9 valandas.

Or. en

Pakeitimas 1721
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip ***9 valandas***, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar ***9 valandas***.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus galima vežti ne ilgiau kaip ***8 valandas***, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar ***8 valandas***.

Or. en

Pakeitimas 1722
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus***,*** paršelius ***ir kumeliukus*** galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.	2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu transporto priemonėje įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema, nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus ***ir*** paršelius galima vežti ne ilgiau kaip 9 valandas, po to jiems skiriamas bent valandą trunkantis poilsio laikotarpis jų neiškraunant, o tada kelionė tęsiama ne ilgiau kaip dar 9 valandas.

Or. fr

Pagrindimas

IDEM

Pakeitimas 1723
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2 a. Jaunesni nei 4 mėnesių

	kumeliukai negali būti vežami ilgiau kaip 8 valandas, net jei juos lydi jų patelė, jei nebuvo 9 valandų poilsio laiko, išskyrus atvejus, kai kelionę patvirtino veterinarijos gydytojas.

Or. en

Pakeitimas 1724
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2 b. Kumelės, kurių kumeliukai yra jaunesni nei 4 mėnesių amžiaus, be kumeliukų vežamos tik gavus veterinarijos gydytojo patvirtinimą.

Or. en

Pakeitimas 1725
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1726
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 1727
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 1728
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1729
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam ***tikrais*** kelionės ***etapais*** nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	3. Jei tam ***tikrą*** kelionės ***atkarpą*** nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.

Or. en

Pakeitimas 1730
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis ***į kelionės trukmę neįskaičiuojama***.	3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra ***ro-ro laivu, transporto priemonėje turi būti įrengta pagal 5 dalį patvirtinta šėrimo sistema ir*** ta kelionės dalis ***neturi viršyti 24 valandų, skaičiuojant nuo paskutinio gyvūno pakrovimo į laivą iki pirmojo gyvūno iškrovimo atvykimo uoste***.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimu užtikrinama, kad pažeidžiamiausių gyvūnų kelionėms jūra būtų užtikrintos šėrimo sistemos ir būtų vengiama pernelyg ilgų kelionių.

Pakeitimas 1731
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam ***tikrais*** kelionės ***etapais*** nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	3. Jei tam ***tikrą*** kelionės ***atkarpą ar dalį*** nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.

Or. en

Pakeitimas 1732
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę ***neįskaičiuojama***.	3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis ***visada įskaičiuojama*** į kelionės trukmę.

Or. en

Pakeitimas 1733
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai**,**	3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai ***ir***

paršeliai ***ir kumeliukai*** vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	paršeliai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.

Or. en

Pakeitimas 1734
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai**,** paršeliai ***ir kumeliukai*** vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai ***ir*** paršeliai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.

Or. fr

Pagrindimas

IDEM

Pakeitimas 1735
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais ***kelionės*** etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	3. Jei tam tikrais ***vežimo*** etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.

Or. en

Pakeitimas 1736

Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais ***kelionės*** etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	3. Jei tam tikrais ***vežimo*** etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.

Or. en

Pakeitimas 1737
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama.	3. Jei tam tikrais kelionės etapais nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai vežami jūra ***laivais gyvūnams transportuoti***, ta kelionės dalis į kelionės trukmę neįskaičiuojama. ***Tai netaikoma vežant nenujunkytus veršelius, ėriukus, ožiukus, paršelius ir kumeliukus ro-ro laivais.***

Or. de

Pakeitimas 1738
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai,	***Išbraukta.***

ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu* ad libitum *ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. fr

Pakeitimas 1739
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu* ad libitum *ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1740
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai***,*** paršeliai ***ir kumeliukai*** girdomi vandeniu ***ad libitum*** ir kas 9 valandas, ***skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai***	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai ***ir*** paršeliai girdomi vandeniu ir***, jei reikia, šeriami, pavyzdžiui, elektrolitais,*** kas 9 valandas***, atsižvelgiant į gyvūno rūšį, fiziologinius poreikius ir sanitarines taisykles;***

rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. en

Pakeitimas 1741
Merja Kyllönen

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis
2023/0448(COD)
29 straipsnio 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ***ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu***.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum****. Tais atvejais, kai neįmanoma užtikrinti, kad vanduo neužšaltų, vandens duoti nereikia***.

Or. en

Pagrindimas

Tai būtų labai nepalanku valstybėms narėms, kuriose dideli atstumai ir yra kalnuotų regionų arba kuriose nėra infrastruktūros, ir kartais net nenaudingas gyvūnų gerovei.

Šios taisyklės sutrikdys daugelį tiekimo grandinių ir galbūt būtų padarytas didelis poveikis visam ES gyvulininkystės sektoriui. Suomijoje vežant veršelius daugiau kaip 90% atvejų telpama į 9 valandas, tačiau vežant kai kuriuos tuos, kurių kilmės vieta yra retai apgyvendinta vietovė, ši trukmė viršijama ne daugiau kaip valanda. Bendram šio teisės akto tikslui kiltų pavojus, jei transporto priemonė turėtų sustoti valandai, nors ji jau galėtų pasiekti paskirties vietą.

Pakeitimas 1742
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ***ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu***.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum*.

Or. en

Pagrindimas

Kalbant apie veršelių vežimą, transporto priemonių aprūpinimas pašaru, pienu ar pieno pakaitalu yra labai brangus ir kelia su higiena susijusių pavojų. Taip pat reikėtų pripažinti elektrolitų tirpalo naudojimą. Tai sritis, kurioje reikia daugiau mokslinių tyrimų.

Pakeitimas 1743
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas ***9 valandas***, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas ***8 valandas***, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu. ***Vairuotojas ir palydovas turi padėti šerti ir girdyti, kad kiekvienas gyvūnas gautų pakankamai maisto ir vandens.***

Or. en

Pakeitimas 1744
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir ***kas 9 valandas***, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir ***visą laiką***, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. en

Pakeitimas 1745
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu ***arba*** atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu***,*** atitinkamu pieno pakaitalu ***arba elektrolitų tirpalu***.

Or. de

Pakeitimas 1746
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas,	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas,

skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu***, vandeniu su elektrolitais*** arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. en

Pakeitimas 1747
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ***ir*** neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, ***girdomi*** konkrečiai rūšiai pritaikytu ***pienu*** arba ***atitinkamu*** pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir ***nenujunkyti*** kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios***,*** neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, ***šeriami tinkamu*** konkrečiai rūšiai pritaikytu ***pašaru*** arba ***tinkamu*** pieno pakaitalu.

Or. en

Pakeitimas 1748
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo ***kelionės*** pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi ***konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu*** arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo ***vežimo*** pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi ***vandeniu su maisto medžiagomis*** arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. en

Pagrindimas

Norima patikslinti, kad nenujunkytų gyvūnų vežimo laikas neturėtų viršyti 9 valandų. Vežėjai turėtų turėti galimybę lanksčiai pasirinkti šėrimo sistemą, o Komisija turėtų nustatyti patvirtinimo kriterijus, o ne tiesiogiai patvirtinti sistemas.

Pakeitimas 1749
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo ***kelionės*** pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo ***vežimo*** pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. en

Pakeitimas 1750
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės ***laiko*** pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. en

Pakeitimas 1751
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Sophia Kircher, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi ***konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba*** atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi atitinkamu ***vandeniu su elektrolitais arba*** pieno pakaitalu.

Or. en

Pakeitimas 1752
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. en

Pakeitimas 1753
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, ***girdomi*** konkrečiai rūšiai pritaikytu ***pienu*** arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, ***šeriami*** konkrečiai rūšiai pritaikytu ***tinkamu pašaru*** arba ***girdomi*** atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. es

Pagrindimas

Kalbant apie veršelių vežimą, transporto priemones aprūpinti pienu pašarams ar pieno pakaitalu yra labai brangu ir kelia higienos riziką. Reikėtų įvertinti alternatyvių sistemų naudojimą. Girdymas pienu ar pieno pakaitalu siejamas su didele virškinimo trakto ligų rizika, nes veršeliai labai jautriai reaguoja į įvairius pašarus.

Pakeitimas 1754
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai***,*** paršeliai ***ir kumeliukai*** girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai ***ir*** paršeliai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. fr

Pagrindimas

IDEM

Pakeitimas 1755

Emma Wiesner, Elsi Katainen

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai ***šeriami prieš pakrovimą atsižvelgiant į konkrečios rūšies poreikius,*** girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.

Or. en

Pakeitimas 1756
Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu.	4. Nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai girdomi vandeniu *ad libitum* ir kas 9 valandas, skaičiuojant nuo kelionės pradžios ir neatsižvelgiant į transporto priemonę, kuria jie vežami, girdomi konkrečiai rūšiai pritaikytu pienu arba atitinkamu pieno pakaitalu. ***Turėtų būti parengta nukrypti leidžianti nuostata, kad laive būtų galima duoti pašaro su elektrolitais, o ne pieno pakaitalą.***

Or. en

Pakeitimas 1757
Flavio Tosi, Salvatore De Meo

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1758
Raffaele Stancanelli, Isabella Tovaglieri, Vilis Krištopans, Valérie Deloge, Tomáš Kubín, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1759
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1760
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pagrindimas

Nebetaikytina išbraukus 2 punktą.

Pakeitimas 1761
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Maria Walsh, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti ***Komisijai*** prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti ***valstybės narės kompetentingai institucijai*** prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.

Or. en

Pakeitimas 1762
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai ***arba atitinkamai valstybei narei*** prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.

Or. en

Pakeitimas 1763
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai ***arba atitinkamai valstybei narei*** prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.

Or. en

Pakeitimas 1764
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***2 dalyje nurodytos šėrimo*** sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje,	5. ***Šėrimo*** sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas

atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti ***Komisijai*** prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	Sąjungoje, gali pateikti ***valstybės narės kompetentingai institucijai*** prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.

Or. en

Pakeitimas 1765
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, ***gali pateikti*** Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	5. 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, ***pateikia*** Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.

Or. it

Pakeitimas 1766
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***2 dalyje nurodytos šėrimo*** sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.	5. ***Šėrimo*** sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti šėrimo sistemą.

Or. en

Pakeitimas 1767
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5 a. transporto priemonės, įskaitant pašarų paskirstymo sistemas, jei jos yra įrengtos transporto priemonėje, turi būti nedelsiant valomos ir dezinfekuojamos po kiekvieno gyvūnų pervežimo arba po bet kokio gyvūnų sveikatai galinčio pakenkti produkto vežimo, o taip pat, jei būtina, prieš kiekvieną naują gyvūnų pakrovimą, naudojant kompetentingos institucijos oficialiai patvirtintas dezinfekcines medžiagas;

Or. en

Pakeitimas 1768
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pagrindimas

Nebetaikytina išbraukus 2 punktą.

Pakeitimas 1769
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1770
Raffaele Stancanelli, Isabella Tovaglieri, Vilis Krištopans, Valérie Deloge, Tomáš Kubín, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1771
Flavio Tosi, Salvatore De Meo

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1772
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1773
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi ***kūno temperatūros ir*** tinkamo higienos lygio ***pienu*** arba pieno pakaitalais, ***Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama*** 2 dalyje ***nurodyta*** šėrimo ***sistema***.	6. ***Vežėjai turi turėti galimybę lanksčiai nuspręsti, kokio tipo šėrimo sistemą jie nori naudoti transporto priemonėje.*** Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi tinkamo higienos lygio ***vandeniu*** arba pieno pakaitalais, ***valstybės narės kompetentinga institucija patvirtina*** 2 dalyje ***nurodytą*** šėrimo ***sistemą***.

Or. en

Pakeitimas 1774
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. ***Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų***, kad naudojant ***tą*** šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali ***būti girdomi*** kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio ***pienu arba*** pieno pakaitalais***, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema***.	6. ***Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustato šėrimo sistemos patvirtinimo kriterijus, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais, kuriais patvirtinama***, kad naudojant ***tokią*** sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali ***gauti*** kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pieno ***pakaitalų***. ***Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 49 straipsnyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.***

Or. en

Pakeitimas 1775
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Maria Walsh, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena

Nevado del Campo

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi ***kūno temperatūros ir*** tinkamo higienos lygio ***pienu*** arba pieno pakaitalais, ***Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama*** 2 dalyje ***nurodyta*** šėrimo ***sistema***.	6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi tinkamo higienos lygio ***vandeniu su elektrolitais*** arba pieno pakaitalais, ***valstybės narės kompetentinga institucija patvirtina*** 2 dalyje ***nurodytą*** šėrimo ***sistemą***.

Or. en

Pakeitimas 1776
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį ***priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama*** 2 dalyje ***nurodyta*** šėrimo ***sistema***.	6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija ***arba atitinkama valstybė narė*** pagal 49 straipsnį ***patvirtina*** 2 dalyje ***nurodytą*** šėrimo ***sistemą***.

Or. en

Pakeitimas 1777
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai***,*** paršeliai ***ir kumeliukai*** kelionės metu gali būti girdomi ***kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais***, Komisija pagal ***49 straipsnį*** priima ***įgyvendinimo*** aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.	6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai ***ir*** paršeliai kelionės metu gali būti girdomi ***vandeniu ir šeriami, pavyzdžiui, elektrolitais, atsižvelgiant į gyvūno rūšį, fiziologinius poreikius ir tinkamą higienos lygį***, Komisija pagal ***48 straipsnį*** priima ***deleguotuosius*** aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.

Or. en

Pakeitimas 1778
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. ***Jei yra*** mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais***, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema***.	6. ***Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomi 2 dalyje nurodytos šėrimo sistemos patvirtinimo kriterijai. Turėtų būti*** mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais.

Or. en

Pakeitimas 1779
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.	6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija ***arba atitinkama valstybė narė*** pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.

Or. en

Pakeitimas 1780
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.	6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti ***individualiai*** girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.

Or. en

Pakeitimas 1781
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama ***2 dalyje*** nurodyta šėrimo sistema.	6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai, paršeliai ir kumeliukai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama ***5 dalyje*** nurodyta šėrimo sistema.

Or. en

Pakeitimas 1782
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai**,** paršeliai ***ir kumeliukai*** kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.	6. Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo sistemą visi nenujunkyti veršeliai, ėriukai, ožiukai ***ir*** paršeliai kelionės metu gali būti girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinama 2 dalyje nurodyta šėrimo sistema.

Or. fr

Pagrindimas

IDEM

Pakeitimas 1783
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	29a straipsnis
	Šėrimo ir girdymo sistemų tvirtinimas
	Bet kokią šėrimo ar girdymo sistemą, naudojamą bet kurioje transporto priemonėje gyvūnams vežti, tvirtina Komisija.
	Jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad naudojant tą šėrimo ar girdymo sistemą visi gyvūnai kelionės metu gali būti šeriami ir girdomi kūno temperatūros ir tinkamo higienos lygio vandeniu, pienu arba pieno pakaitalais, Komisija pagal 49 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtinamos 1 dalyje nurodytos šėrimo ir girdymo sistemos.

Or. en

Pakeitimas 1784
Stanislav Stoyanov

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės keliais į laivus gyvūnams transportuoti ***ir ro-ro laivus*** ir iš jų	Sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės keliais į laivus gyvūnams transportuoti ir iš jų

Or. en

Pakeitimas 1785
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ***ir*** triušius, kelionės keliais į laivus gyvūnams transportuoti ir ro-ro laivus ir iš jų	Sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius***,*** triušius ***ir medžiojamuosius paukščius***, kelionės keliais į laivus gyvūnams transportuoti ir ro-ro laivus ir iš jų

Or. en

Pakeitimas 1786
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***gyvūnų*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. ***Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.***	1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***paskutinio gyvūno*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto.

Or. en

Pakeitimas 1787
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą	1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą

kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***gyvūnų*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. ***Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą,*** iki to momento, kai ***pirmasis*** gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.	kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***pirmojo gyvūno*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto, iki to momento, kai ***paskutinis*** gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.

Or. en

Pakeitimas 1788
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***gyvūnų pakrovimo*** išvykimo ***vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto***. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.	1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***transporto priemonės*** išvykimo ***iš ūkio***. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.

Or. fr

Pakeitimas 1789
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo gyvūnų ***pakrovimo*** išvykimo ***vietoje***, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai ***paskutinis gyvūnas pakraunamas*** į laivą, iki to momento, kai ***pirmasis gyvūnas iškraunamas*** atvykimo uoste.	1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo gyvūnų ***išvykimo iš*** išvykimo ***vietos***, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai ***pirmoji gyvūnus vežanti transporto priemonė pakraunama*** į laivą, iki to momento, kai ***paskutinė gyvūnus vežanti transporto priemonė iškraunama*** atvykimo uoste.

Or. en

Pakeitimas 1790
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo gyvūnų pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės ***trukmės skaičiavimas sustabdomas*** nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.	1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo gyvūnų pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto ***iki atvykimo vietos***. Kelionės ***etapas jūra negali būti ilgesnis kaip 48 valandos, skaičiuojant*** nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste. ***Kelionės etapams keliais ir geležinkeliais taikomos 27 straipsnio 1 dalies b punkto nuostatos dėl poilsio laiko.***

Or. en

Pakeitimas 1791
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo gyvūnų pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.	1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo gyvūnų pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste. ***Antro sakinio nuostatos netaikomos vežant sausumos gyvūnus ro-ro laivais.***

Or. de

Pagrindimas

EFSA judesių keliamą stresą laiko dideliu pavojumi vežamiems gyvūnams. Todėl reikia apriboti vežimo laiką ir būtina nustatyti poilsio laiką. Ypač daug problemų kyla vežant ro-ro keltais, kai jūra nerami ar transporto priemonės blogai pritvirtintos. Papildomą riziką kelia laukimo laikas, ekstremalios oro sąlygos ir blogos kokybės oras po deniu. Remiantis EFSA nuomone, jūroje patiriamas stresas neturi būti didesnis nei vežant keliais, todėl reikia laikytis maksimalios vežimo trukmės.

Pakeitimas 1792
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų,	1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų,

jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***gyvūnų*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas ***pakraunamas į laivą***, iki to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.	jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***pirmojo gyvūno*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas ***iškraunamas iš kelių transporto priemonės***, iki to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.

Or. en

Pakeitimas 1793
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***gyvūnų*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai ***paskutinis*** gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai ***pirmasis*** gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.	1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***pirmojo gyvūno*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai ***pirmasis*** gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai ***paskutinis*** gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.

Or. en

Pakeitimas 1794
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***gyvūnų*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai ***pirmasis*** gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.	1. Jei sausumos gyvūnai, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, tam tikrą kelionės etapą vežami jūra, kai kartu vežamos siuntos iš skirtingų kilmės vietų, jų kelionės trukmė skaičiuojama nuo ***pirmojo gyvūno*** pakrovimo išvykimo vietoje, kuri yra toliausiai nutolusi nuo pakrovimo uosto. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai paskutinis gyvūnas pakraunamas į laivą, iki to momento, kai ***paskutinis*** gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.

Or. en

Pakeitimas 1795
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1 a. Kelionės trukmės skaičiavimas sustabdomas nuo to momento, kai pirmasis gyvūnas iškraunamas iš kelių transporto priemonės į laivą, iki to momento, kai paskutinis gyvūnas iškraunamas atvykimo uoste.

Or. en

Pakeitimas 1796
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1 a. Jei tam tikrais kelionės etapais gyvūnai vežami jūra, ta kelionės dalis

visada įskaičiuojama į kelionės trukmę.

Or. en

Pakeitimas 1797
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1 a. Laivais gyvūnams vežti draudžiama vežti nenujunkytus gyvūnus.

Or. en

Pagrindimas

Laivai gyvūnams vežti yra liūdnai pagarsėję dėl to, kad juose neužtikrinama gyvūnų gerovė, todėl siūloma visiškai uždrausti juos naudoti labiausiai pažeidžiamiems nenujunkytiems gyvūnams vežti.

Pakeitimas 1798
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šėrimo laive laikas nustatomas pagal I priedo V skyriaus 1 punkte nustatytas specialias taisykles.	2. Šėrimo ***ir girdymo*** laive laikas nustatomas pagal I priedo V skyriaus 1 punkte nustatytas specialias taisykles.

Or. en

Pakeitimas 1799
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šėrimo laive laikas nustatomas pagal I priedo V skyriaus 1 punkte nustatytas specialias taisykles.	2. Šėrimo ***ir girdymo*** laive laikas nustatomas pagal I priedo V skyriaus 1 punkte nustatytas specialias taisykles.

Or. en

Pakeitimas 1800
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šėrimo laive laikas nustatomas pagal I priedo V skyriaus 1 punkte nustatytas specialias taisykles.	2. Šėrimo ***ir girdymo*** laive laikas nustatomas pagal I priedo V skyriaus 1 punkte nustatytas specialias taisykles.

Or. en

Pakeitimas 1801
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2 a. Vežant sausumos gyvūnus, kai dalį kelionės vežama ro-ro laivu arba laivu gyvūnams vežti tarp valstybių narių arba valstybėje narėje ilgiau nei 12 valandų, gyvūnai iškraunami ir 24 valandas po iškrovimo atvykimo uoste arba jo artimiausioje kaimynystėje ilsisi kontrolės poste.

Or. en

Pakeitimas 1802
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2 a. Vežant sausumos gyvūnus, kai dalį kelionės vežama ro-ro laivu arba laivu gyvūnams vežti tarp valstybių narių arba valstybėje narėje ilgiau nei 12 valandų, gyvūnai iškraunami ir 24 valandas po iškrovimo atvykimo uoste arba jo artimiausioje kaimynystėje ilsisi kontrolės poste.

Or. en

Pakeitimas 1803
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2 a. Vežant sausumos gyvūnus, kai dalį kelionės vežama ro-ro laivu arba laivu gyvūnams vežti tarp valstybių narių arba valstybėje narėje ilgiau nei 12 valandų, gyvūnai iškraunami ir 24 valandas po iškrovimo atvykimo uoste arba jo artimiausioje kaimynystėje ilsisi kontrolės poste.

Or. en

Pakeitimas 1804
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
31 straipsnis	***Išbraukta.***
Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos	
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.	
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:	
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	

3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra 20–25 °C, o drėgnis – 30–70 %.

4. 1–3 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.

5.

Taikant 1 dalį, valstybės narės iki šio reglamento taikymo pradžios dienos TRACES sistemoje pateikia nuorodą į savo paskirtą meteorologijos tarnybą, kad temperatūros prognozę galėtų gauti visos kompetentingos institucijos ir ūkio subjektai.

Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.

Or. en

Pakeitimas 1805
Jessika Van Leeuwen, Sander Smit

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
31 straipsnis	***Išbraukta.***
Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos	
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai	

gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.

2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:

a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;

b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;

c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;

d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;

e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.

3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra 20–25 °C, o drėgnis – 30–70 %.

4. 1–3 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.

5.

Taikant 1 dalį, valstybės narės iki šio reglamento taikymo pradžios dienos TRACES sistemoje pateikia nuorodą į savo paskirtą meteorologijos tarnybą, kad temperatūros prognozę galėtų gauti visos kompetentingos institucijos ir ūkio subjektai.

Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.

Or. en

Pakeitimas 1806
Sander Smit, Jessika Van Leeuwen

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
31 straipsnis	***Išbraukta.***
Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos	
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.	
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:	
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės	

trukmė neturi viršyti 9 valandų;

c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;

d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;

e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.

3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra 20–25 °C, o drėgnis – 30–70 %.

4. 1–3 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.

5.

Taikant 1 dalį, valstybės narės iki šio reglamento taikymo pradžios dienos TRACES sistemoje pateikia nuorodą į savo paskirtą meteorologijos tarnybą, kad temperatūros prognozę galėtų gauti visos kompetentingos institucijos ir ūkio subjektai.

Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.

Or. en

Pakeitimas 1807
Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos	***Išbraukta.***

Or. ro

Pagrindimas

Obligarea șoferilor de a conduce pe timp de noapte este în detrimentul bunăstării lor și poate genera accidente cu consecințe grave.Potrivit studiului „Conducerea nocturnă: Risc, accidentalitate și percepție (2013-2023)” elaborat de Fundația Línea Directa, în colaborare cu Fundația Spaniolă pentru Siguranța Rutieră (FESVIAL) prin utilizarea datelor extrase din baza de date ARENA a Direcției Generale Trafic (DGT):. Accidentele de noapte au cu 55% mai multe decese comparativ cu accidentele de zi.. Între 2013 și 2023, peste 6.500 de decese au fost înregistrate în accidente de noapte. Accidentele pe timp de noapte au crescut cu 13,9% în ultimul deceniu.. Proporția rănilor grave în accidentele de noapte este cu 10,5% mai mare decât în accidentele de zi.

Pakeitimas 1808
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Philippe Olivier

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. fr

Pagrindimas

Cela constituerait une discrimination à l'encontre des États membres en fonction de leursconditions climatiques.L'absence de dispositions spécifiques aux espèces peut également compromettre le bien-être desanimaux.Il est disproportionné de se baser sur les prévisions de température extérieure pour imposer lesobligations de cet article.Il est regrettable que la proposition et l'analyse d'impact ne tiennent pas compte de la différence, ence qui concerne l'impact sur le bien-être des animaux, entre l'augmentation progressive de la température etles pics exceptionnels pendant les vagues de chaleur.Toutes les limites de température sont excessivement restrictives. Considérer -5, 25 ou 30°C commedes "températures extrêmes" (30°C n'est pas une température exceptionnelle pour les pays méditerranéens)est particulièrement discriminatoire pour le secteur de l'élevage dans les États membres du Nord et du Sud.La fixation d'une température générale de -5°C pour toutes les espèces ne repose sur aucunebase scientifique. Par exemple, les bovins, les ovins, les lapins ou les chevaux tolèrent nettement mieuxles basses températures que les volailles. Le même raisonnement pourrait s'appliquer aux espèces et auxraces adaptées à des températures plus

élevées.Imposer le transport de nuit aurait de graves conséquences sociales.Lorsque le véhicule est en mouvement, les animaux sont refroidis par le flux d'air. Des arrêts tropfréquents peuvent entraîner une détérioration duconfort thermique des animaux transportés.Les restrictions de température sur le transport de tout type de bétail, telles que proposées par laCommission, conduiraient à la perte d'opportunités d'exportation.L'obligation et la définition de "couvrir" le véhicule (entre -5ºC et 0ºC) ne sont pas claires en termespratiques.

Pakeitimas 1809
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1810
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų***, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos***	***Sausumos*** gyvūnų ***vežimo temperatūros reikalavimai***

Or. en

Pakeitimas 1811
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, ***kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir*** sąlygos	Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, sąlygos

Or. de

Pakeitimas 1812
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų***, išskyrus laikomus paukščius ir triušius,*** kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos	***Vežamų*** sausumos gyvūnų kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos

Or. en

Pakeitimas 1813
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ***ir*** triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos	Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius***,*** triušius ***ir arklinių šeimos gyvūnus***, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos

Or. fr

Pakeitimas 1814
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Keliais ***ir*** geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos	Keliais***,*** geležinkeliais ***ir jūra*** vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos

Or. en

Pakeitimas 1815
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Keliais ***ir*** geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos	Keliais***,*** geležinkeliais ***ir jūra*** vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, kelionės esant ekstremaliai temperatūrai trukmė ir sąlygos

Or. en

Pakeitimas 1816
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai	***Išbraukta.***

gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.

Or. en

Pakeitimas 1817
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Sophia Kircher, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.***	1. ***Kelių transporto priemonių vėdinimo sistemos turi būti taip suprojektuotos, sukonstruotos ir prižiūrimos, kad bet kuriuo kelionės metu, nesvarbu, ar transporto priemonė stovi, ar juda, jos galėtų pagal lauko temperatūrą palaikyti transporto priemonėje temperatūrų intervalą nuo 5 °C iki 30 °C visiems gyvūnams su +/-5 °C paklaida.***
	Vėdinimo sistema turi nuolat užtikrinti tolygų oro pasiskirstymą, esant mažiausiam oro srautui, kurio nominalus tūris 60 m3/h/KN naudingosios apkrovos. Ji turi būti pajėgi veikti mažiausiai 4 valandas, nesvarbu, ar įjungtas transporto priemonės variklis.
	Kelių transporto priemonėse turi būti įrengta temperatūros kontrolės sistema, taip pat ir tokių duomenų registravimo įrenginys. Davikliai turi būti išdėstyti tose sunkvežimio dalyse, kurias, atsižvelgiant į konstrukcines charakteristikas, galėtų labiausiai paveikti nepalankiausios oro sąlygos. Prie tokiu būdu gautų

temperatūros duomenų nurodoma data, ir pareikalavus jie pateikiami kompetentingajai institucijai.

Kelių transporto priemonėse turi būti įrengta aliarmo sistema, kuri praneštų vairuotojui, kai garduose, kuriuose laikomi gyvūnai, temperatūra pasiekė aukščiausią arba žemiausią ribą. .

Or. en

Pakeitimas 1818
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.***	1. ***Kelių transporto priemonių vėdinimo sistemos turi būti taip suprojektuotos, sukonstruotos ir prižiūrimos, kad bet kuriuo kelionės metu, nesvarbu, ar transporto priemonė stovi, ar juda, jos galėtų pagal lauko temperatūrą palaikyti transporto priemonėje temperatūrų intervalą nuo 5 °C iki 30 °C visiems gyvūnams su +/-5 °C paklaida.***
	Vėdinimo sistema turi nuolat užtikrinti tolygų oro pasiskirstymą, esant mažiausiam oro srautui, kurio nominalus tūris 60 m3/h/KN naudingosios apkrovos. Ji turi būti pajėgi veikti mažiausiai 4 valandas, nesvarbu, ar įjungtas transporto priemonės variklis. Kelių transporto priemonėse turi būti įrengta temperatūros kontrolės sistema, taip pat ir tokių duomenų registravimo įrenginys. Davikliai turi būti išdėstyti tose sunkvežimio dalyse, kurias, atsižvelgiant į konstrukcines charakteristikas, galėtų labiausiai paveikti nepalankiausios oro

sąlygos. Prie tokiu būdu gautų temperatūros duomenų nurodoma data, ir pareikalavus jie pateikiami kompetentingajai institucijai. Kelių transporto priemonėse turi būti įrengta aliarmo sistema, kuri praneštų vairuotojui, kai garduose, kuriuose laikomi gyvūnai, temperatūra pasiekė aukščiausią arba žemiausią ribą.

Or. en

Pakeitimas 1819
Emma Wiesner, Elsi Katainen

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose***. ***Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.***	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***galimybę transporto priemonėse trečiosiose šalyse įvykdyti temperatūros reikalavimus***.

Or. en

Pakeitimas 1820
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Emma Wiesner, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose***. ***Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.***	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***tai, kad vežėjas turi būtiną vėdinimo įrangą gyvūnų gerovei užtikrinti***.

Or. en

Pakeitimas 1821
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo ***vietoje***, paskirties ***vietoje*** ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto ***vietoje*** prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į ***trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste*** prognozuojamą temperatūrą.	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***visą kelionę, įskaitant*** išvykimo ***vietą***, paskirties ***vietą*** ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto ***vietą arba surinkimo centrą,*** prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. ***Kompetentinga institucija įvertina, ar kelionės planas yra pritaikytas prie visos kelionės temperatūros prognozės, ir įvertina, ar laikomasi 1a dalyje nustatytų temperatūros intervalų***. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į ***trečiojoje šalyje*** prognozuojamą temperatūrą.

Or. en

Pakeitimas 1822
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje*** prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti ***tose vietose***. ***Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.***	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***visame vežimo maršrute*** prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti ***atitinkamoje vežimo maršruto atkarpoje***.

Or. de

Pakeitimas 1823
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje*** prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti ***tose vietose***. ***Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.***	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***visame vežimo maršrute*** prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti ***atitinkamoje vežimo maršruto atkarpoje***.

Or. de

Pakeitimas 1824
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ***ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į*** išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. ***Jei siuntos vežamos*** į trečiąsias šalis***, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą***.	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ***praneša apie*** išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. ***Tai taikoma visoms kelionėms tiek Sąjungos viduje, tiek kelionėms*** į trečiąsias šalis.

Or. en

Pakeitimas 1825
Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės ***tarp valstybių narių*** žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą. ***Kompetentinga institucija***

atsižvelgia į transporto priemonės įrangą temperatūrai transporto priemonės viduje stebėti ir reguliuoti.

Or. en

Pakeitimas 1826
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, ***pateikdamas kelionės žurnalą*** TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, ***tvirtindami kelionės žurnalą***, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.	1. Organizatorius, ***registruodamas kelionę iš vienos valstybės narės į kitą*** TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, ***tvirtindama šį dokumentą***, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą. ***Kompetentingosios institucijos atsižvelgia į transporto priemonės įrangą, skirtą jos vidaus temperatūrai reguliuoti ir stebėti.***

Or. es

Pagrindimas

Siekiant išlaikyti nuoseklumą su ankstesniais pakeitimais, TRACES sistemoje turėtų būti registruojamos tik kelionės iš vienos valstybės narės į kitą. Be to, orų prognozės neturi būti apribojimas, jei transporto priemonėse yra įrengtos priemonės, leidžiančios reguliuoti ir stebėti temperatūrą transporto priemonės viduje.

Pakeitimas 1827
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės ***tarp valstybių narių*** žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą. ***Kompetentingos institucijos atsižvelgia į transporto priemonės įrangą temperatūrai transporto priemonės viduje stebėti ir reguliuoti.***

Or. en

Pakeitimas 1828
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo ***vietoje***, paskirties ***vietoje*** ir, ***atitinkamais atvejais***, kontrolės posto ***vietoje*** prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. ***Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą***.	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, ***prieš*** tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***visame kelionės maršrute, įskaitant*** išvykimo ***vietą***, paskirties ***vietą*** ir, ***kai taikytina***, kontrolės posto ***vietą, išvykimo uostą ir atvykimo uostą,*** prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. ***Be to, jie gali atsižvelgti į temperatūros kontrolės ir vėdinimo sistemas, esančias transporto priemonėse***. ***Ypač reikėtų atsižvelgti į keletą aspektų:***

Or. en

Pakeitimas 1829
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo ***vietoje***, paskirties ***vietoje ir, atitinkamais atvejais,*** kontrolės posto ***vietoje*** prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. ***Jei siuntos vežamos*** į trečiąsias šalis***, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą***.	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, ***prieš*** tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***visą kelionės trukmę, įskaitant*** išvykimo ***vietą***, paskirties ***vietą,*** kontrolės posto ***vietą ir išvykimo uostą bei atvykimo uostą,*** prognozuojamą temperatūrą ***ir drėgmę*** tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. ***Tai taikoma kelionėms tiek Sąjungos viduje, tiek kelionėms*** į trečiąsias šalis.

Or. en

Pakeitimas 1830
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į ***transporto priemonėje įrengtas kontrolės ir vėdinimo sistemas,*** išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą. ***Ypač reikėtų atsižvelgti į keletą aspektų: a) daviklių tipą ir vietą transporto***

priemonėje, kurioje geriau nustatoma faktinė temperatūra transporto priemonėje vežimo metu, b) galimybę tęsti kelionę ekstremaliosiomis temperatūros sąlygomis, c) vežamas rūšis, pagal kurias turėtų būti nustatyti skirtingi temperatūros reikalavimai, atsižvelgiant į rūšį, amžių ir tai, ar gyvūnas yra vaikingas.

Or. en

Pakeitimas 1831
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą ***TRACES sistemoje***, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą***, taip pat transporto priemonės viduje matuojamą temperatūrą*** tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.

Or. en

Pagrindimas

Relying on the external temperature forecast to impose the obligations of this article, without considering the temperature, airflow, species transported, or other indicators inside the transport, is disproportionate. When the temperature is low, other measures are put in place to ensure that the animals remain at a comfortable temperature, whether the transport is of sheep, cattle, pigs or poultry. Such measures would include using insulated vehicles or additional heat. That ensures that animals can safely be transported at low external temperatures. Setting a blanket temperature of -5ºC for all species has no scientific basis. For instance, cattle, sheep, rabbits, or horses have significantly better tolerance to low temperatures than poultry. EFSA does not really address the question of cold temperatures in

transport, but in general, many animals tolerate low temperatures and thrive in them.

Pakeitimas 1832
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.	1. Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į išvykimo vietoje, paskirties vietoje ir, atitinkamais atvejais, kontrolės posto vietoje prognozuojamą temperatūrą tuo metu, kai gyvūnai turėtų būti tose vietose***, kad būtų galima planuoti su tų gyvūnų vežimu susijusius jų poreikius***. Jei siuntos vežamos į trečiąsias šalis, organizatorius taip pat atsižvelgia į trečiosios šalies išvežimo punkte arba pasienio kontrolės poste prognozuojamą temperatūrą.

Or. en

Pakeitimas 1833
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1 a. Organizatorius, planuodamas kelionę, ir vežėjas, vykdydami vežimą, užtikrina, kad gyvūnai būtų vežami šiomis sąlygomis:
	a) vežant sausumos gyvūnus, išskyrus šunis, kates ir dedekles vištas jų kiaušinių dėjimo fazės pabaigoje, temperatūra gyvūnų skyriuje yra nuo 5 °C iki 25 °C (su 5 °C paklaida);

b) vežant triušius temperatūra gyvūnų skyriuje yra nuo 5 °C iki 20 °C;

c) vežant laikomus paukščius temperatūra gyvūnų skyriuje yra nuo 5 °C iki 25 °C;

d) vežant dedekles vištas jų kiaušinių dėjimo fazės pabaigoje temperatūra gyvūnų skyriuje yra nuo 15 °C iki 25 °C;

e) vežant šunis ir kates temperatūra gyvūnų skyriuje yra nuo 15 °C iki 25 °C, o santykinė drėgmė – 30–70 %; tačiau, taikant nukrypti leidžiančią nuostatą, vežant brachicefalinių veislių ar rūšių šunis ir kates, taip pat šunis ir kates, kurių kailis ypatingas, pvz., tankų poplaukį turinčius ir beplaukius šunis ir kates, temperatūra pritaikoma atsižvelgiant į tų gyvūnų poreikius.

Or. en

Pakeitimas 1834
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1 a. Atsižvelgiant į gyvūnų rūšį, amžių, fiziologinius poreikius ir geografinius ypatumus, vežėjas užtikrina, kad transporto priemonėse būtų įrengtos vėdinimo sistemos, kurios turi būti taip suprojektuotos, sukonstruotos ir prižiūrimos, kad bet kuriuo kelionės metu, nesvarbu, ar transporto priemonė stovi, ar juda, jos galėtų pagal lauko temperatūrą palaikyti transporto priemonėje temperatūrų intervalą nuo 5 °C iki 30 °C visiems gyvūnams su +/-5 °C paklaida.

Or. en

Pakeitimas 1835
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Vežant sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, keliais ilgą laiką, kelių transporto priemonėje įrengtame garde turi būti užtikrinama 5–25 °C aplinkos temperatūra su +/-5 °C paklaida.

Or. de

Pagrindimas

Kelių transporto priemonės vidaus temperatūra gali smarkiai skirtis nuo lauko temperatūros, todėl vežant ilgą laiką tikslinga atsižvelgti į aplinkos temperatūrą garde. Taip pat dalyje valstybių narių klimato sąlygos gali smarkiai skirtis, todėl kai kuriuose ES regionuose vežimo veiklą vykdantiems subjektams, kuriems taikomi reikalavimai, dėl iš pradžių ilgose kelionėse galiojusių taisyklių gali būti sudarytos pernelyg nepalankios sąlygos.

Pakeitimas 1836
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1 b. Jei transporto priemonėje yra įrengta veikianti temperatūros kontrolės sistema, leidžianti palaikyti temperatūrą transporto priemonės viduje 1a dalyje nurodytuose intervaluose, 1 dalis netaikoma.

Or. en

Pakeitimas 1837
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider,

Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:	***Išbraukta.***
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	
b) kai prognozuojama žemesnė nei -5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	

Or. de

Pakeitimas 1838
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:	***Išbraukta.***

a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;

b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;

c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;

d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;

e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.

Or. en

Pakeitimas 1839
Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:	***Išbraukta.***
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	

c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;

d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;

e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.

Or. en

Pagrindimas

Dėmesys sutelkiamas į vidaus temperatūrą (pakeitimas turi būti taikomas kartu su 2 dalies įžanginės dalies pakeitimu).

Pakeitimas 1840
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:	***Išbraukta.***
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	

e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.

Or. en

Pakeitimas 1841
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:	***Išbraukta.***
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	

Or. en

Pakeitimas 1842
Veronika Vrecionová

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:***	2. ***Organizatorius, planuodamas kelionę, ir vežėjas, vykdydami vežimą, užtikrina, kad gyvūnai keliais ir geležinkeliais būtų vežami šiomis sąlygomis:***
	a) vežant sausumos gyvūnus, išskyrus kates ir dedekles vištas jų kiaušinių dėjimo fazės pabaigoje, temperatūra gyvūnų skyriuje yra nuo 0 °C iki 35 °C;
	b) vežant triušius ir laikomus paukščius, išskyrus dedekles vištas jų kiaušinių dėjimo fazės pabaigoje, kai išvykimo vietoje ir paskirties vietoje prognozuojama žemesnė kaip 10 °C temperatūra, gyvūnai vežami tik gyvūnų skyriuose su apsauga nuo žvarbaus vėjo;
	c) vežant dedekles vištas jų kiaušinių dėjimo fazės pabaigoje temperatūra gyvūnų skyriuje yra nuo 10 °C iki 35 °C;
	d) vežant šunis ir kates temperatūra gyvūnų skyriuje yra nuo 15 °C iki 25 °C, o santykinė drėgmė – 30–70 %; tačiau, taikant nukrypti leidžiančią nuostatą, vežant brachicefalinių veislių ar rūšių šunis ir kates, taip pat šunis ir kates, kurių kailis ypatingas, pvz., tankų poplaukį turinčius ir beplaukius šunis ir kates, temperatūra pritaikoma atsižvelgiant į tų gyvūnų poreikius.

Or. en

Pagrindimas

The use of weather forecasts as the basis for authorising animal transport raises concerns due to their variability and limited accuracy. Even minor deviations in temperature predictions can result in significant restrictions. This approach adds complexity to planning without providing clear certainty for transporters.

Moreover, the differing geographical and climatic conditions across the EU must be acknowledged, as well as the differing needs of animal species in relation to temperature.

A more effective control mechanism could be to allow transport in vehicles equipped with functioning temperature regulation systems (such as air conditioning and heating). These systems already exist and can provide real-time monitoring. To reinforce this approach, it would be reasonable to require that any malfunction in onboard temperature sensors be promptly reported.

Pakeitimas 1843
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Sausumos*** gyvūnus, išskyrus ***šunis ir kates, vežant keliais***:	2. ***Vežant ūkinius sausumos*** gyvūnus, išskyrus ***laktuojančias karves, kiaušinių nebededančias vištas ir triušius***:

Or. en

Pakeitimas 1844
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus***, išskyrus šunis ir kates,*** vežant keliais:	2. Sausumos gyvūnus vežant keliais:

Or. de

Pakeitimas 1845
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:	2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais ***transporto priemonėmis, kuriose nėra kontrolės ir***

vėdinimo sistemų:

Or. en

Pakeitimas 1846
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais:	2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais***, geležinkeliais ir jūra***:

Or. en

Pakeitimas 1847
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus***, išskyrus šunis ir kates,*** vežant keliais:	2. Sausumos gyvūnus vežant keliais***, jei transporto priemonėje dar nėra įrengta vidaus temperatūros ir drėgmės reguliavimo sistema, galinti veikti visą kelionės laiką ir leidžianti vidaus temperatūrą ir drėgmę pritaikyti prie vežamų gyvūnų rūšių poreikių***:

Or. fr

Pakeitimas 1848
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais***:***	2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais ***papildomos nuostatos netaikomos, jei taikomos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad gyvūnų laikymo vietose temperatūra būtų 5–30 °C.***

Or. es

Pakeitimas 1849
Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais***:***	2. Sausumos gyvūnus, išskyrus šunis ir kates, vežant keliais ***kelių transporto priemonių vėdinimo sistemos turi būti taip suprojektuotos, sukonstruotos ir prižiūrimos, kad bet kuriuo kelionės metu, nesvarbu, ar transporto priemonė stovi, ar juda, jos galėtų pagal lauko temperatūrą palaikyti transporto priemonėje temperatūrų intervalą nuo 5 °C iki 30 °C visiems gyvūnams su +/- 5 °C paklaida.***

Or. en

Pakeitimas 1850
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies -a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-a) Komisija, remdamasi EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos temperatūros ribos, atsižvelgiant į skirtingų rūšių savybes ir transporto

	priemonės išorės bei vidaus temperatūrą per visą kelionę. Šie įgyvendinimo aktai priimami ne vėliau kaip šio reglamento įsigaliojimo dieną;

Or. en

Pakeitimas 1851
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1852
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1853
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1854
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;***	a) ***vežant kitus sausumos gyvūnus nei šunys ir katės, gyvūnų skyriaus vidaus temperatūra turi būti 5–30 °C;***

Or. de

Pakeitimas 1855
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai prognozuojama ***žemesnė nei***	a) kai ***visos kelionės metu***

0 °C temperatūra***, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu***;	prognozuojama ***mažiausia išorės ir vidaus*** temperatūra ***yra žemesnė nei 5°C, vežti neleidžiama***;

Or. en

Pakeitimas 1856
Jessica Polfjärd, Tomas Tobé

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, ***kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje*** turi ***būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo*** kelionės metu;	a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, ***vežėjas*** turi ***imtis būtinų priemonių, kad užtikrintų gyvūnų gerovę*** kelionės metu***.***

Or. en

Pakeitimas 1857
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti ***uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti*** nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti ***apsaugotos*** nuo žvarbaus vėjo kelionės metu, ***išskyrus šiaurinius elnius ar kitus kanopinius gyvūnus, pratusius prie žemų temperatūrų;***

Or. en

Pakeitimas 1858
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	a) kai ***bet kurioje iš šio straipsnio 1 dalyje nurodytų vietų*** prognozuojama žemesnė nei 0 °C temperatūra, kelių transporto priemonės turi būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje turi būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;

Or. en

Pakeitimas 1859
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Pekka Toveri, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ***prognozuojama*** žemesnė nei ***0 °C temperatūra***, kelių transporto priemonės ***turi*** būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje ***turi*** būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	a) kai ***temperatūra yra*** žemesnė nei ***5 °C***, kelių transporto priemonės ***turėtų*** būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje ***turėtų*** būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu; ***gyvūnų skyriuje rekomenduojama įrengti šildymo sistemą;***

Or. en

Pakeitimas 1860
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ***prognozuojama*** žemesnė nei ***0 °C temperatūra***, kelių transporto priemonės ***turi*** būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje ***turi*** būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu;	a) kai ***temperatūra yra*** žemesnė nei ***5 °C***, kelių transporto priemonės ***turėtų*** būti uždengtos ir oro cirkuliacija gyvūnų skyriuje ***turėtų*** būti kontroliuojama, kad gyvūnai būtų apsaugoti nuo žvarbaus vėjo kelionės metu; ***gyvūnų skyriuje rekomenduojama įrengti šildymo sistemą;***

Or. en

Pakeitimas 1861
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) karščio bangos metu valstybės narės gali imtis papildomų priemonių, kad užtikrintų vežamų gyvūnų gerovę. Tai gali būti:
	- kelionės laiko sutrumpinimas iki devynių valandų;
	- leidimas vežti nuo 21.00 val. iki 10.00 val.

Or. en

Pakeitimas 1862
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) šiauriniams elniams ar kitiems kanopiniams, pratusiems prie žemų temperatūrų, a punktas netaikomas;

Or. en

Pakeitimas 1863
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies ab punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ab) g) jei taikomos priemonės, skirtos gyvūnų skyriuose palaikyti temperatūrą nuo 5 °C iki 30 °C, a–f punktai (imtinai) netaikomi.

Or. en

Pakeitimas 1864
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. es

Pakeitimas 1865
Veronika Vrecionová

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir	***Išbraukta.***

kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;

Or. en

Pakeitimas 1866
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1867
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1868
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1869
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1870
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama ***žemesnė nei -5 °C*** temperatūra***, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų***;	b) kai prognozuojama ***lauko*** temperatūra ***vežant triušius ir paukščius žemesnė nei 10 °C, gyvūnai gali būti vežami tik gyvūnų skyriuose, saugant nuo žvarbaus vėjo***;

Or. de

Pakeitimas 1871
Emma Wiesner, Elsi Katainen

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C*** temperatūra***, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;***	b) ***transporto priemonėse turi būti įrengta tinkama įranga, užtikrinanti, kad aplinkos*** temperatūra ***transporto priemonės viduje būtų pritaikyta prie konkrečios rūšies poreikių.***

Or. en

Pakeitimas 1872
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, ***taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;***	b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, imamasi ***atitinkamų kompensacinių priemonių siekiant užtikrinti, kad gyvūnai būtų vežami jų sveikatai ir gyvybei patogioje ir saugioje temperatūroje, atsižvelgiant į gyvūnų rūšį, veislę ir amžių. Jei transporto priemonės viduje matuojama temperatūra yra patogi ir saugi tam tikrai gyvūnų rūšiai, veislei ir amžiui, vežti leidžiama, neatsižvelgiant į orų prognozes.***

Or. en

Pagrindimas

Relying on the external temperature forecast to impose the obligations of this article, without considering the temperature, airflow, species transported, or other indicators inside the transport, is disproportionate. When the temperature is low, other measures are put in place to ensure that the animals remain at a comfortable temperature, whether the transport is of sheep, cattle, pigs or poultry. Such measures would include using insulated vehicles or additional heat. That ensures that animals can safely be transported at low external temperatures. Setting a blanket temperature of -5ºC for all species has no scientific basis. For instance, cattle, sheep, rabbits, or horses have significantly better tolerance to low temperatures than poultry. EFSA does not really address the question of cold temperatures in transport, but in general, many animals tolerate low temperatures and thrive in them.

Pakeitimas 1873
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir ***kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų***;	b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir ***imamasi atitinkamų kompensacinių priemonių, siekiant užtikrinti, kad gyvūnai būtų vežami patogioje temperatūroje, atsižvelgiant į atitinkamo gyvūno rūšį, veislę ir amžių***;

Or. en

Pakeitimas 1874
Merja Kyllönen

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas
2023/0448(COM)
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir ***kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų;***	b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir ***imamasi atitinkamų kompensacinių priemonių, siekiant užtikrinti, kad gyvūnai būtų vežami patogioje temperatūroje, atsižvelgiant į atitinkamo gyvūno rūšį, veislę ir amžių.***

Or. en

Pagrindimas

Pasikliauti lauko temperatūros prognoze, kad būtų nustatyti šio straipsnio įpareigojimai, neatsižvelgiant į temperatūrą, oro srautą, vežamas rūšis ar kitus transporto priemonės viduje esančius rodiklius, yra neproporcinga.

Bendros -5 °C temperatūros nustatymas visoms rūšims neturi mokslinio pagrindo. Pavyzdžiui, galvijai, avys, triušiai ar arkliai žymiai geriau toleruoja žemą temperatūrą nei laikomi paukščiai. EFSA iš esmės nesprendžia šaltos temperatūros vežimo metu klausimo, tačiau apskritai daugelis gyvūnų toleruoja žemą temperatūrą ir joje jaučiasi gerai.

Pakeitimas 1875
Jessica Polfjärd, Tomas Tobé

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė ***neturi*** viršyti 9 valandų***;***	b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė ***neturėtų*** viršyti 9 valandų***, nebent imamasi būtinų priemonių gyvūnų gerovei užtikrinti.***

Or. en

Pakeitimas 1876
Pekka Toveri

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir ***kelionės trukmė neturi viršyti 9 valandų***;	b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir ***turėtų būti imamasi priemonių, kuriomis siekiama užtikrinti, kad gyvūnai būtų vežami rūšiai tinkamoje temperatūroje***;

Or. en

Pakeitimas 1877
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti ***9 valandų***;	b) kai ***bet kurioje iš šio straipsnio 1 dalyje nurodytų vietų*** prognozuojama žemesnė nei −5 °C temperatūra, taikomos ne tik a punkte nurodytos priemonės, bet ir kelionės trukmė neturi viršyti ***8 valandų***;

Or. en

Pakeitimas 1878
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1879
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1880
Emma Wiesner, Elsi Katainen, Christine Singer

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1881
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1882
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1883

Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Šis elementas nesuderintas su mokslinėmis rekomendacijomis.

Pakeitimas 1884
Anna Zalewska, Waldemar Buda, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1885
Veronika Vrecionová

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1886
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. es

Pagrindimas

Kai –5, 25 arba 30 °C laikomi „ekstremalia temperatūra“, ypač diskriminuojamas šiaurinių ir pietinių valstybių narių gyvulininkystės sektorius, kur gyvūnai yra prisitaikę prie tokios temperatūros, ir dėl to grandinė per metus būtų sutrikdyta ilgesniems laikotarpiams.

Pakeitimas 1887
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 1888
Maria Grapini

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama 25–30 °C	c) kai prognozuojama 25–30 °C

temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų;	temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų; ***priklausomai nuo konkrečių valstybių narių klimato savybių, temperatūros riba gali būti 5 °C aukštesnė arba žemesnė;***

Or. ro

Pakeitimas 1889
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai ***prognozuojama 25–30 °C*** temperatūra, ***kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų***;	c) kai temperatūra ***viršija 30 °C, turi būti įrengta tinkama vėdinimo arba vėsinimo sistema***;

Or. en

Pakeitimas 1890
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***kai prognozuojama 25–30 °C temperatūra, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9*** valandų;	c) ***vežimas negali viršyti keturių su puse*** valandų***, jei neužtikrinama, kad lauko temperatūra vežant niekada neviršys 30 °C***;

Or. de

Pakeitimas 1891
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento

31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai ***prognozuojama 25–30 °C*** temperatūra, ***kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų***;	c) kai temperatūra ***viršija 30 °C, turi būti įrengta tinkama vėdinimo arba vėsinimo sistema***;

Or. en

Pakeitimas 1892
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama ***25–30 °C*** temperatūra***, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų***;	c) kai prognozuojama ***lauko*** temperatūra ***viršija 25 °C, transporto priemonių, kuriose įrengtos ne visos oro kondicionavimo sistemos, maksimalus leidžiamas pakrovimo tankumas turi būti sumažintas 20 proc.***;

Or. de

Pakeitimas 1893
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai prognozuojama ***25–30 °C*** temperatūra***, kelionės trukmė 10.00–21.00 val. laikotarpiu neturi viršyti 9 valandų***;	c) kai ***visos kelionės metu*** prognozuojama temperatūra ***yra aukštesnė nei 25°C, vežti neleidžiama***;

Or. en

Pakeitimas 1894
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 1895
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1896
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1897
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo,

Krzysztof Hetman, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1898
Emma Wiesner, Elsi Katainen, Christine Singer

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1899
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1900
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1901
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	***Išbraukta.***

Or. es

Pagrindimas

Vežimo naktį nustatymas turėtų rimtų socialinių ir ekonominių pasekmių, ypač regionuose, kur temperatūra kelis mėnesius iš eilės viršija 30 °C, nes dėl to vežėjai, ūkininkai ir skerdyklos būtų priversti dirbti naktį. Darbas naktį laikomas pavojingesniu, todėl reikia tinkamai įvertinti visų rūšių gyvulių vežimo naktį riziką.

Pakeitimas 1902
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) ***kai*** prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, ***gyvūnus leidžiama vežti tik*** 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	d) ***jei*** prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, ***rekomenduojama, kad visa kelionė vyktų*** 21.00–10.00 val. laikotarpiu***. Tačiau vežėjas gali imtis tinkamų taisomųjų priemonių, siekdamas***

užtikrinti, kad gyvūnai būtų vežami patogioje ir gyvybei saugioje temperatūroje, atsižvelgiant į gyvūnų rūšį, veislę ir amžių. Jei transporto priemonės viduje matuojama temperatūra yra patogi ir saugi tam tikrai gyvūnų rūšiai, veislei ir amžiui, vežti leidžiama, neatsižvelgiant į orų prognozes.

Or. en

Pagrindimas

Daugelyje valstybių narių transporto priemonėse yra oro kondicionavimo sistemos, veiksmingos vėdinimo ir kitokio aušinimo sistemos; siūlyti taikyti draudimą vežti remiantis tik orų prognoze ir neatsižvelgiant į transporto priemonės viduje matuojamą temperatūrą, būtų didelė teisėkūros klaida ir tai jokiu būdu nebūtų pateisinama.

Pakeitimas 1903
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama ***aukštesnė nei 30 °C*** temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	d) kai prognozuojama temperatūra ***10.00–21.00 val. laikotarpiu bet kuriuo šio laikotarpio metu yra aukštesnė už toliau nurodytas viršutines konkrečioms rūšims skirtas temperatūros ribas – 25 °C arklinių šeimos gyvūnams, galvijams, avims, ožkoms, elninių šeimos gyvūnams ar nujunkytoms kiaulėms, arba aukštesnė nei 20 °C paršavedėms, arba aukštesnė nei 22 °C penimoms kiaulėms, arba mišrioms siuntoms, nepriklausomai nuo to, kuri temperatūra yra žemiausia***, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;

Or. en

Pakeitimas 1904

Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;	d) kai ***bet kurioje maršruto vietoje*** prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu;

Or. en

Pakeitimas 1905
Christine Singer

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) ***kai prognozuojama aukštesnė nei 30 °C*** temperatūra***, gyvūnus leidžiama vežti tik 21.00–10.00 val. laikotarpiu***;	d) ***kelionė negali trukti ilgiau nei keturias su puse valandos, nebent būtų užtikrinta, kad lauko*** temperatūra ***bet kuriuo kelionės metu neviršytų 30 laipsnių Celsijaus***.

Or. en

Pakeitimas 1906
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) kiekvienoje transporto priemonėje yra termometrai ir higrometrai, registruojantys temperatūrą ir drėgmę kiekviename skyriuje, taip pat kontrolės įtaisai amoniako lygiui stebėti;

Or. en

Pakeitimas 1907
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies d b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	db) transporto priemonėse turi būti įrengti duomenų registravimo įrenginiai, registruojantys temperatūrą, drėgmę ir amoniako lygį, duomenys turėtų aiškiai parodyti sąlygas, kuriomis vežami gyvūnai, ir duomenys turi būti registruojami TRACES sistemoje.

Or. en

Pakeitimas 1908
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1909
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto	***Išbraukta.***

norma padidinama 20 %.

Or. en

Pakeitimas 1910
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1911
Christine Singer, Jan-Christoph Oetjen, Ciaran Mullooly

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1912
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui	***Išbraukta.***

prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.

Or. en

Pakeitimas 1913
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1914
Emma Wiesner, Elsi Katainen, Christine Singer

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1915
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1916
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	***Išbraukta.***

Or. es

Pagrindimas

Vežimo naktį nustatymas turėtų rimtų socialinių ir ekonominių pasekmių, ypač regionuose, kur temperatūra kelis mėnesius iš eilės viršija 30 °C, nes dėl to vežėjai, ūkininkai ir skerdyklos būtų priversti dirbti naktį. Darbas naktį laikomas pavojingesniu, todėl reikia tinkamai įvertinti riziką, susijusią su

visų rūšių gyvulių vežimu naktį, kai dėl sumažėjusio tankumo gerokai padidėja sunkvežimių skaičius.

Pakeitimas 1917
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama aukštesnė nei 30 °C temperatūra, gyvūnams skirta ploto	***Išbraukta.***

norma padidinama 20 %.

Or. de

Pakeitimas 1918
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama ***aukštesnė nei 30 °C*** temperatūra, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %.	e) kai 21.00–10.00 val. laikotarpiui prognozuojama temperatūra ***bet kurioje šio straipsnio 1 dalyje nurodytoje vietoje viršija temperatūrą, nurodytą 2 dalies d punkte kiekvienai gyvūno rūšiai***, gyvūnams skirta ploto norma padidinama 20 %***, o vėdinimo sistemos, kaip nurodyta I priedo XI skyriaus 6.1 punkte, turi būti naudojamos visos kelionės metu***.

Or. en

Pakeitimas 1919
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) b) vidaus temperatūra visos kelionės metu turi būti nuolat 5–30 °C (leidžiant trumpalaikį ir nenuspėjamą ± 5 °C nuokrypį). Jei, atsižvelgiant į orų prognozę, gyvų gyvūnų pakrovimo ilgai kelionei vietoje pakrovimo dieną numatoma didžiausia dienos temperatūra yra 30 °C arba aukštesnė, pakrovimas gali būti atliekamas tik tomis valandomis, kai temperatūra yra žemesnė nei 30 °C.

Or. en

Pakeitimas 1920
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) kelionėms, kai transporto priemonėse yra įrengtos sertifikuotos klimato kontrolės sistemos (pvz., izoliacija, šildymas, oro kondicionavimas), kurios, kaip įrodyta, gali palaikyti 5–25 °C temperatūrą transporto priemonėje, a–e punktuose nurodyti kelionės trukmės apribojimai netaikomi;

Or. en

Pakeitimas 1921
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) tai taikoma tik tiems arklinių šeimos gyvūnams, kurie nėra vežami atskirose erdvėse ir kuriems skirtas plotas gali būti papildomai pritaikytas.

Or. fr

Pagrindimas

31 straipsnyje minima vežėjų prievolė 20 % padidinti gyvūnui skirtą plotą, kai temperatūra viršija 30 °C. Kitaip nei kitų rūšių gyvūnai, arkliai vežami atskirose erdvėse. Praktiškai neįmanoma pakeisti aptvarų dydžio ir konstrukcijos vežimo metu, kad būtų atsižvelgta į temperatūros pokyčius. Todėl prašoma, kad tai būtų taikoma tik nedidelei arklinių šeimos gyvūnų pramonės daliai.

Pakeitimas 1922

Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	eb) transporto priemonėse turi būti įrengti temperatūros, drėgmės ir amoniako lygio stebėjimo ir registravimo įtaisai, galintys įspėti vairuotoją, kai ribinės vertės viršijamos; davikliai turi būti išdėstyti tose sunkvežimio dalyse, kurias, atsižvelgiant į konstrukcines charakteristikas, galėtų labiausiai paveikti nepalankiausios oro sąlygos; prie tokiu būdu gautų duomenų nurodoma data ir jie pateikiami kompetentingajai institucijai.

Or. en

Pakeitimas 1923
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	eb) c) nukrypstant nuo a ir b punktų, neatsižvelgiant į temperatūros prognozes vežti vis tiek galima, jei transporto priemonė su klimato kontrole naudojama visą kelionės laiką, transporto priemonėje pagal lauko temperatūrą palaikant temperatūros intervalą nuo 5 °C iki 30 °C su +/- 5 °C paklaida;

Or. en

Pagrindimas

Transporto priemonių, kuriose įrengta visapusiška oro kondicionavimo sistema, naudojimas nėra aiškiai įtrauktus į esamus reglamentus. Nors tokios technologijos šiuo metu gali nebūti plačiai prieinamos ar naudojamos, techninių galimybių pažanga ateityje gali paskatinti pokyčius.

Pakeitimas 1924
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Organizatorius privalo užtikrinti, kad kelių transporto priemonėje:
	a) būtų įrengta temperatūros kontrolės sistema, taip pat ir tokių duomenų registravimo įrenginys. Davikliai turi būti išdėstyti tose transporto priemonės dalyse, kurias, atsižvelgiant į konstrukcines charakteristikas, galėtų labiausiai paveikti nepalankiausios oro sąlygos. Prie tokiu būdu gautų temperatūros duomenų nurodoma data, ir pareikalavus jie pateikiami kompetentingajai institucijai.
	b) būtų įrengta aliarmo sistema, kuri praneštų vairuotojui, kai garduose, kuriuose laikomi gyvūnai, temperatūra pasiekė aukščiausią arba žemiausią ribą, nurodytą 2 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 1925
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. 1 ir 2 dalys netaikomos, jei transporto priemonėje yra įrengta veikianti temperatūros reguliavimo sistema, galinti transporto priemonėje visiems gyvūnams pagal lauko temperatūrą palaikyti temperatūros intervalą nuo 5 ºC iki 30 ºC su +/- 5 ºC paklaida.

Or. en

Pakeitimas 1926
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra 20–25 °C, o drėgnis – 30–70 %.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1927
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra 20–25 °C, o drėgnis – 30–70 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1928
Flavio Tosi, Salvatore De Meo, Borja Giménez Larraz

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra 20–25 °C, o drėgnis – 30–70 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1929
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra 20–25 °C, o drėgnis – 30–70 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1930
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra 20–25 °C, o drėgnis – 30–70 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1931
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra 20–25 °C, o drėgnis – 30–70 %.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1932
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra ***20–25 °C***, o drėgnis – 30–70 %.	3. Šunys ir katės vežami skyriuje, kuriame aplinkos temperatūra yra ***10–26 °C vežant šunis ir 15–26 °C vežant kates***, o drėgnis – 30–70 %. ***Temperatūra pritaikoma vežant brachicefalinių veislių ar rūšių šunis ir kates, taip pat šunis ir kates, kurių kailis ypatingas, pvz., tankų poplaukį turinčius ir beplaukius šunis ir kates.***

Or. en

Pakeitimas 1933
Veronika Vrecionová, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 1–3 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1934
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento

31 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 1–3 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1935
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 1–3 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1936
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Taikant 1 dalį, valstybės narės iki šio reglamento taikymo pradžios dienos TRACES sistemoje pateikia nuorodą į savo paskirtą meteorologijos tarnybą, kad temperatūros prognozę galėtų gauti visos	***Išbraukta.***

kompetentingos institucijos ir ūkio subjektai.

Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.

Or. en

Pakeitimas 1937
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Taikant 1 dalį, valstybės narės iki šio reglamento taikymo pradžios dienos TRACES sistemoje pateikia nuorodą į savo paskirtą meteorologijos tarnybą, kad temperatūros prognozę galėtų gauti visos kompetentingos institucijos ir ūkio subjektai.	***Išbraukta.***
Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.	

Or. en

Pakeitimas 1938
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant 1 dalį, valstybės narės iki šio reglamento taikymo pradžios dienos TRACES sistemoje pateikia nuorodą į	***Išbraukta.***

savo paskirtą meteorologijos tarnybą, kad temperatūros prognozę galėtų gauti visos kompetentingos institucijos ir ūkio subjektai.

Or. en

Pakeitimas 1939
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant 1 dalį, valstybės narės iki šio reglamento taikymo pradžios dienos TRACES sistemoje pateikia nuorodą į savo paskirtą meteorologijos tarnybą, kad temperatūros prognozę galėtų gauti visos kompetentingos institucijos ir ūkio subjektai.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1940
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1941
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1942
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1943
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo	Vežant gyvūnus į trečiąją šalį ***per 18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo ir taikymo pradžios pereinamąjį***

vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.	***laikotarpį***, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija. ***Kompetentingos institucijos nepatvirtina eksporto į trečiąsias šalis, jei bet kurioje kelionės atkarpoje prognozuojama išorės temperatūra yra žemesnė nei 5 °C arba aukštesnė nei 25 °C.***

Or. en

Pakeitimas 1944
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.	Vežant gyvūnus į trečiąją šalį, trečiosiose šalyse esančiose vietose prognozuojama temperatūra nustatoma remiantis išvykimo vietos paskirtos meteorologijos tarnybos informacija.

Or. en

Pakeitimas 1945
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Nukrypstant nuo 1, 2 ir 5 dalių, organizatoriai gali nesilaikyti reikalavimų vežti gyvūnus atsižvelgiant į prognozuojamą temperatūrą, jei transporto priemonėje įrengta pagal 7 dalį patvirtinto tipo vidaus aplinkos oro

temperatūros reguliavimo sistema.

Or. en

Pakeitimas 1946
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5b. 5a dalyje nurodytos vidaus aplinkos oro temperatūros kontrolės sistemos gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti sistemą.

Or. en

Pakeitimas 1947
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5c. Komisija įgyvendinimo aktais pagal 49 straipsnį patvirtina 6 dalyje nurodytą vidaus aplinkos oro temperatūros kontrolės sistemą su sąlyga, kad yra mokslinių ir techninių įrodymų, jog vidaus aplinkos oro temperatūros kontrolės sistema užtikrina, kad visą trumpos ir ilgos kelionės laikotarpį būtų galima palaikyti žemiausią ir aukščiausią vidaus temperatūrą nuo +5 °C iki + 25 °C ir kad per visą trumpos ir ilgos kelionės laikotarpį taip pat būtų galima laikytis 2d dalyje nustatytų konkrečiai rūšiai taikytinų viršutinių temperatūros ribų.

Or. en

Pakeitimas 1948
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5d. Kiekvienoje transporto priemonėje turi būti įrengti termometrai ir higrometrai, registruojantys vidaus temperatūrą ir drėgmės lygį, kurie buvo patvirtinti pagal 5e punktą. Iš termometrų ir higrometrų gautais duomenimis dalijamasi su atsakingais asmenimis apie kiekvieną transporto rūšį ir jie saugomi pagal 24 straipsnį Komisijos sukurtoje su TRACES sistema susietoje informacinėje sistemoje.

Or. en

Pakeitimas 1949
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 e dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5e. 5d dalyje nurodyto termometro ir (arba) higrometro gamintojas, įsisteigęs Sąjungoje arba, jeigu jis įsisteigęs trečiojoje šalyje, atstovaujamas Sąjungoje, gali pateikti Komisijai prašymą patvirtinti sistemą. Komisija įgyvendinimo aktais pagal 49 straipsnį patvirtina 10 dalyje nurodytą termometrą ir (arba) higrometrą, jei yra mokslinių ir techninių įrodymų, kad termometrai ir higrometrai gali tinkamai registruoti temperatūros ir

drėgmės lygius visos trumpos ir ilgos kelionės metu. Komisija taip pat apsvarsto, kaip termometras (-ai) ir (arba) higrometras (-ai) įrengiamas skirtingų rūšių transporto priemonėse, kad būtų galima tinkamai vykdyti stebėseną, ir tokia informacija turėtų būti pateikta prašyme.

Or. en

Pakeitimas 1950
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 f dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5f. Jau eksploatuojamos transporto priemonės, kuriose įdiegtos technologijos, galinčios kontroliuoti vidaus oro temperatūrą, gali būti toliau naudojamos tik tuo atveju, jei tokios technologijos gali užtikrinti, kad būtų galima palaikyti žemiausią ir aukščiausią vidaus temperatūrą nuo +5 °C iki + 25 °C per visą trumpos ir ilgos kelionės trukmę ir kad konkrečiai rūšiai taikytinos viršutinės temperatūros ribos taip pat galėtų būti palaikomos per visą trumpos ir ilgos kelionės trukmę, kaip nurodyta 2d dalyje. Kompetentingos institucijos bent du kartus per metus atlieka kiekvienos transporto priemonės eksploatavimo atitikties patikras. Jei įrodoma, kad temperatūros ribų nesilaikoma, tokias transporto priemones naudoti draudžiama. Komisija įgyvendinimo aktais pagal 49 straipsnį nustato atliktinų atitikties patikrų reikalavimus.

Or. en

Pakeitimas 1951
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 5 g dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5g. Kompetentinga institucija patvirtina kelionės žurnalą tik tuo atveju, jei jis atitinka šio straipsnio 1–5f dalis.

Or. en

Pakeitimas 1952
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea

Pasiūlymas dėl reglamento
31 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	31a straipsnis
	Sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius, triušius ir medžiojamuosius paukščius, vežimo keliais ir geležinkeliais trukmė ir sąlygos
	Organizatorius, pateikdamas kelionės žurnalą TRACES sistemoje, ir kompetentinga institucija, tvirtindami kelionės žurnalą, atsižvelgia į transporto priemonėje įrengtas temperatūros kontrolės ir vėdinimo sistemas. Ypač reikėtų atsižvelgti į keletą aspektų:
	1. Daviklių tipą ir vietą transporto priemonėje, kurioje geriau nustatoma faktinė temperatūra transporto priemonėje vežimo metu.
	2. Kelių transporto priemonių vėdinimo sistemos turi būti taip suprojektuotos, sukonstruotos ir prižiūrimos, kad bet kuriuo kelionės metu, nesvarbu, ar

transporto priemonė stovi, ar juda, jos galėtų pagal lauko temperatūrą palaikyti transporto priemonėje temperatūrų intervalą nuo 5 ºC iki 30 ºC su +/- 5 ºC paklaida.

3. Nustatant tokias temperatūros ribas taip pat atsižvelgiama į vežamas rūšis, jų amžių ir vaikingumą.

4. Karščio bangos metu valstybės narės gali imtis papildomų priemonių, kad užtikrintų vežamų gyvūnų gerovę. Tačiau net ir esant ekstremaliosioms temperatūros sąlygoms turi būti galimybė tęsti kelionę.

5. 1–4 dalys netaikomos, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.

Or. en

Pakeitimas 1953
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
31 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	31a straipsnis
	Pareiškimas dėl Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos gyvūnų apsaugos standartų laikymosi
	1. Vežti gyvūnus trečiosiose šalyse leidžiama tik tada, kai atitinkama trečioji šalis pateikia Europos Komisijai pareiškimą dėl Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (WOAH) Sausumos gyvūnų sveikatos kodekso laikymosi.
	2. Tyrimas, ar pagal 1 dalies nuostatas laikomasi sveikatos kodekso, pradedamas,

kai iš valstybės narės, vienos ar kelių ES transporto įmonių, ar ES gyvūnų apsaugos organizacijos gaunamas raštiškas skundas arba kai Europos Komisija savo iniciatyva ima veikti, jei yra pakankamai įrodymų, kad nesilaikant gairių žalojami gyvūnai arba kyla grėsmė, jog jie bus sužaloti.

3. Europos Komisija, gavusi skundą, informuoja visas valstybes nares ir atlieka tyrimą. Jei jį atlikus nustatoma, kad nesilaikoma 1 dalyje nurodyto sveikatos kodekso, deleguotuoju aktu uždraudžiama toliau vežti gyvūnus į atitinkamą trečiąją šalį, kol nebus priimtas atitinkamas sprendimas. Pagal 2 sakinio nuostatas taikomas draudimas vežti atšaukiamas, jei trečioji šalis tinkamai įrodo, kad nustatyti trūkumai buvo pašalinti.

Or. de

Pagrindimas

Gyvi gyvūnai turėtų būti vežami tik į tas trečiąsias šalis, kurios pareiškia, jog laikosi Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (WOAH) Sausumos gyvūnų sveikatos kodekso (angl. „Terrestrial Animal Health Code“). Esant skundams dėl šio sveikatos kodekso pažeidimų, Europos Komisija pradeda tyrimą, o sausumos gyvūnų vežimas į atitinkamą trečiąją šalį atitinkamais atvejais uždraudžiamas, kol nebus pašalinti atitinkami trūkumai.

Pakeitimas 1954
Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	31a straipsnis
	Keliais ir geležinkeliais vežamų sausumos gyvūnų, išskyrus laikomus paukščius ir triušius, vežimo temperatūros reikalavimai
	1. Temperatūra transporto priemonės viduje turi būti nuo 5 °C iki 30 °C su +/- 5 °C paklaida, nesvarbu, ar transporto

priemonė stovi, ar juda.

2. Siekiant užtikrinti tinkamą temperatūrą transporto priemonės viduje, atsižvelgiama į transporto priemonėje įrengtas temperatūros valdymo ir vėdinimo sistemas.

Ypač atsižvelgiama į šiuos klausimus, susijusius su:

a) daviklių tipą ir vietą transporto priemonėje; geriau nustatoma faktinė temperatūra transporto priemonėje vežimo metu;

b) tai, ar galima tęsti kelionę ekstremaliomis temperatūros sąlygomis;

c) vežamas rūšis, kurioms reikia nustatyti skirtingus temperatūros reikalavimus, atsižvelgiant į rūšį, amžių ir tai, ar atitinkama veislė turi storą ar trumpą kailį.

3. 2 dalis netaikoma, kai gyvūnai vežami biologiškai saugiai, siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES, arba veisti pagal tą direktyvą.

Or. ro

Pakeitimas 1955
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
-32 straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-32 straipsnis
	Leidžiamos trečiųjų šalių paskirties vietos gyviems gyvūnams vežti
	1. Iki 2030 m. ūkio subjektams draudžiama vežti gyvūnus į trečiąsias šalis bet kokiomis transporto priemonėmis, jei kai paskirties šalis nėra įtraukta į

leidžiamų eksporto paskirties vietų sąrašą pagal šio straipsnio 2 dalį.

2. Komisija užtikrina, kad būtų sudaryti dvišaliai susitarimai su trečiosiomis paskirties šalimis siekiant užtikrinti šio reglamento reikalavimų vykdymą iki galutinės paskirties vietos ir įgyvendinti lygiaverčius gyvūnų gerovės standartus. Komisija įgyvendinimo aktais pagal 49 straipsnį numato leidžiamų eksporto paskirties vietų viešąjį sąrašą.

Or. en

Pagrindimas

Leidimas nustatyti leidžiamą gyvų gyvūnų vežimo į trečiąsias šalis vietų skaičių, dar vadinamą Baltuoju sąrašu, turėtų galioti tol, kol 2033 m. įsigalios platesnis draudimas vežti gyvūnus į trečiąsias šalis. Taip bus užtikrinta, kad pereinamuoju laikotarpiu būtų leidžiamas tik gyvų gyvūnų eksportas į šalis, kuriose galioja lygiaverčiai gyvūnų gerovės standartai.

Pakeitimas 1956
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
-32 straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-32 straipsnis
	Vežimo į trečiąsias šalis ir iš jų draudimas
	1. Nuo šio reglamento įsigaliojimo ir taikymo pradžios dienos pagal 59 straipsnį draudžiama vežti galvijus, avis, ožkas, kiaules ir laikomus paukščius į trečiąsias šalis ir iš jų bet kokiais tikslais.
	2. Nuo šio reglamento įsigaliojimo ir taikymo pradžios dienos pagal 59 straipsnį draudžiama vežti arklinių šeimos gyvūnus į trečiąsias šalis ir iš jų skersti arba penėti, jei jie skirti žmonėms vartoti.

Or. en

Pakeitimas 1957
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatoriai gyvūnų vežimą į trečiąsias šalis ***gali organizuoti*** tik jei jie turi pagal 5 straipsnį suteiktą leidimą.	1. Organizatoriai gyvūnų vežimą į trečiąsias šalis ***organizuoja*** tik jei jie turi pagal 5 straipsnį suteiktą leidimą.

Or. en

Pakeitimas 1958
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Organizatoriai gyvūnų vežimą į trečiąsias šalis ***gali organizuoti*** tik jei jie turi pagal 5 straipsnį suteiktą leidimą.	1. Organizatoriai gyvūnų vežimą į trečiąsias šalis ***organizuoja*** tik jei jie turi pagal 5 straipsnį suteiktą leidimą.

Or. en

Pakeitimas 1959
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Organizatoriai tiek trumpoms, tiek ilgoms kelionėms pagal 15 straipsnį užpildo kelionės žurnalo 1 skirsnį, kaip nustatyta III priedo 1 punkte, ir užtikrina, kad vežėjai ir gyvūnų laikytojai paskirties vietoje užpildytų jiems skirtus kelionės žurnalo skirsnius.	2. Organizatoriai tiek trumpoms, tiek ilgoms kelionėms pagal 15 straipsnį užpildo kelionės žurnalo 1 skirsnį, kaip nustatyta III priedo 1 punkte, ir užtikrina, kad vežėjai ir gyvūnų laikytojai paskirties vietoje užpildytų jiems skirtus kelionės žurnalo skirsnius.

Or. en

Pakeitimas 1960
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Organizatoriai tiek trumpoms, tiek ilgoms kelionėms pagal 15 straipsnį užpildo kelionės žurnalo 1 skirsnį, kaip nustatyta III priedo 1 punkte, ir užtikrina, kad vežėjai ir gyvūnų laikytojai paskirties vietoje užpildytų jiems skirtus kelionės žurnalo skirsnius.	2. Organizatoriai tiek trumpoms, tiek ilgoms kelionėms pagal 15 straipsnį užpildo kelionės žurnalo 1 skirsnį, kaip nustatyta III priedo 1 punkte, ir užtikrina, kad vežėjai ir gyvūnų laikytojai paskirties vietoje užpildytų jiems skirtus kelionės žurnalo skirsnius.

Or. en

Pakeitimas 1961
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Per ne ilgesnį kaip [18 mėnesių] laikotarpį nuo šio reglamento įsigaliojimo pagal 59 straipsnį valstybės narės nepatvirtina jokio galvijų, avių, ožkų, kiaulių, laikomų paukščių ir triušių vežimo į trečiąsias šalis, neatsižvelgiant į kelionės trukmę, vežimo sąlygas, naudojamas transporto priemones ir eksporto tikslą. Šiuo pereinamuoju laikotarpiu visos sąlygos, susijusios su šių gyvūnų vežimu ES viduje, taip pat taikomos vežant šiuos gyvūnus iš valstybės narės, kai galutinė paskirties vieta yra už ES teritorijos ribų.

Or. en

Pakeitimas 1962
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai gyvūnai tam tikrą kelionės etapą vežami laivu gyvūnams transportuoti, organizatorius užtikrina, kad paskirties trečiosios šalies kompetentinga institucija užpildytų, pasirašytų ir užantspauduotų IV priede pateiktą patvirtinimo dokumentą ir perduotų jį išvykimo vietos kompetentingai institucijai. Jei šis patvirtinimo dokumentas nepateikiamas, kompetentinga institucija kelionės žurnalo nepatvirtina.	3. Kai gyvūnai tam tikrą kelionės etapą vežami laivu gyvūnams transportuoti ***arba konteinervežiu***, organizatorius užtikrina, kad paskirties trečiosios šalies kompetentinga institucija užpildytų, pasirašytų ir užantspauduotų IV priede pateiktą patvirtinimo dokumentą ir perduotų jį išvykimo vietos kompetentingai institucijai. Jei šis patvirtinimo dokumentas nepateikiamas, kompetentinga institucija kelionės žurnalo nepatvirtina.

Or. en

Pakeitimas 1963
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Kai gyvūnai tam*** tikrą kelionės etapą ***vežami*** laivu gyvūnams transportuoti, organizatorius užtikrina, kad paskirties trečiosios šalies kompetentinga institucija užpildytų, pasirašytų ir užantspauduotų IV priede pateiktą patvirtinimo dokumentą ir perduotų jį išvykimo vietos kompetentingai institucijai. Jei šis patvirtinimo dokumentas nepateikiamas, kompetentinga institucija kelionės žurnalo nepatvirtina.	3. ***Tam*** tikrą kelionės ***į trečiąsias šalis*** etapą***, įskaitant vežimą*** laivu gyvūnams transportuoti, organizatorius užtikrina, kad paskirties trečiosios šalies kompetentinga institucija užpildytų, pasirašytų ir užantspauduotų IV priede pateiktą patvirtinimo dokumentą ir perduotų jį išvykimo vietos kompetentingai institucijai. Jei šis patvirtinimo dokumentas nepateikiamas, kompetentinga institucija kelionės žurnalo nepatvirtina.

Or. en

Pakeitimas 1964
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai gyvūnai tam tikrą kelionės etapą vežami laivu gyvūnams transportuoti, organizatorius užtikrina, kad paskirties trečiosios šalies kompetentinga institucija užpildytų, pasirašytų ir užantspauduotų IV priede pateiktą patvirtinimo dokumentą ir perduotų jį išvykimo vietos kompetentingai institucijai. Jei šis patvirtinimo dokumentas nepateikiamas, kompetentinga institucija kelionės žurnalo nepatvirtina.	3. Kai gyvūnai tam tikrą ***kiekvienos*** kelionės etapą vežami laivu gyvūnams transportuoti, organizatorius užtikrina, kad paskirties trečiosios šalies kompetentinga institucija užpildytų, pasirašytų ir užantspauduotų IV priede pateiktą patvirtinimo dokumentą ir perduotų jį išvykimo vietos kompetentingai institucijai. Jei šis patvirtinimo dokumentas nepateikiamas, kompetentinga institucija kelionės žurnalo nepatvirtina.

Or. en

Pakeitimas 1965
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Visose eksportą vykdančiose trečiosiose šalyse paskiriamas gyvūnų gerovės koordinavimo centras. Gyvūnų gerovės koordinavimo centras atsakingas už informacijos apie gyvūnų sveikatos ir gerovės būklę perdavimą kilmės šalies kompetentingoms institucijoms, kai gyvūnai atvežami į uostą ir galutinę paskirties vietą. Koordinavimo centrų kontaktinių asmenų sąrašas reguliariai skelbiamas ir atnaujinamas.

Or. es

Pakeitimas 1966
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4 a. Jei gyvūnus neleidžiama įvežti į trečiosios šalies teritoriją, siunta nedelsiant grąžinama į valstybę narę, iš kurios ji buvo išsiųsta, arba trečiosios šalies kontrolės poste pagal 34 straipsnį prieš kuo greičiau grąžinant jai suteikiamos tinkamos patalpos, pašarai ir vanduo.

Or. en

Pakeitimas 1967
Annalisa Corrado, Maria Noichl

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4 a. VII skyriaus nuostatos taikomos tol, kol bus baigtas perėjimas prie prekybos mėsa, skerdenomis ir embrionine medžiaga, siekiant laipsniškai nutraukti gyvų gyvūnų vežimą į trečiąsias šalis.

Or. en